

Hejmdal 1923.

v. Johan Jørgensen.

Januar.

Felsted, tirsdag d. 9.

Solgt mark.

Gårdejer P. Christiansen, Nørballe, har solgt 11 tønder land, der kaldes "Tuselkær", til slagtermester P. A. Johansen, Felsted for 15.000 kr.

Felsted Sogn, onsdag d. 10.

Bedre fangst.

I de første dage i det nye år har fiskerne ved Felsbækmølle fanget mange rødspætter. Fangsten er dem vel undt, thi hele efteråret har fiskeriet givet et meget lille udbytte.

Et kedeligt uheld med hesten.

Gårdejer Jacob Friis i Skovbøl tog efter branden på Stenneskjær et par af Lorenzens heste i foder. Forleden dag arbejdede Friis' karl i stalden, og en af Lorenzens heste trådte tilbage og fik derved et forkestik i det ene ben. Den blev syg af stivkrampe og måtte slås ned.

Solgt hus.

Murer Peter Paulsen har solgt sit i Felsted beliggende hus til Jørgen Hansen fra Traasbøl. Som købesum nævnes 8000 kr.

Felsted, torsdag d. 11.

Hesten ikke død.

Den i går omtalte hest tilhørende Gdr. Lorenzen, er ikke død. Den led ganske vist af stivkrampe, men den er nu ved at komme sig. Den er under dyrlæge Jørgensens behandling.

En pige søges til 1. maj til alt forefaldende arbejde.

Gårdejer Peter Petersen, Tumbøl pr. Felsted.

Felsted, fredag d. 12.

Ejendomslag.

Malermester Hans Iversen, Felsted, har solgt sin ejendom til marer P. Jacobsen, Løgumkloster. Købesummen er 12.000 kr. Overtagelsen er 20. marts d. A.

Tumbøl, lørdag d. 13. Slagterimødet i Tumbøl havde

samlet en del mænd fra Tumbøl, Traasbøl og Felsted. Der var

stemning for slagteriet i Graasten, og en del medlemmer tegnede sig fast. Der blev valgt et par mænd i hver kommune til yderligere at søge tegnet flere.

Efter diskussionen om slagteriet, blev der holdt en politisk diskussion om grænsen. En hjemmetysker vilde have grænsen flyttet til Kongeåen og en Flensborg-mand vilde have den flyttet til Ejderen. Begge var enige om, at Danmark var fallit!!!



Pludselig syg. Enke Chatrine Christensen blev forleden pludselig syg, og kom straks på sygehuset, hvor hun straks måtte opereres på grund af blindtarms- og bughindebetændelse.

90års fødselsdag.

Didrik Ferdinand, Felsted, fyldte i går 90 år. Efter i sine unge år at have været gårdejer på Felsted Mark, drev han en årrække en bagerforretning i Felsted. I 25 år har han været forstander for civilstandskontoret, i nogle år bestyrede han posthuset, og han har også en været kommuneforstander. Ferdinand, der altid har været dansk, er en anset og afholdt mand i sognet. Trods sin høje alder er han endnu rask og rørig. En af hans sønner har overtaget hans embede ved postvæsenet, og denne bestyrer desuden Handelsbankens filial i Felsted.

Ny bygning.

Murer P. Paulsen, som forleden solgte sit hus vil allerede i nær fremtid opføre sig et nyt hus i nærheden.

Ejendomssalg.

Købesummen for malermester Iversens ejendom er 13.000 og ikke som i går meddelt 12.000 kroner. I købesummen er ikke medregnet materialer og værktøj.

Felsted Brugsforening.

Beboere i Felsted og omegn, der interesserer sig for oprettelse af en Brugsforening i kolonial, bedes møde hos Damm, Felsted, mandag den 15. jan., eftermiddag, kl.5. P. P.

Tumbøl, mandag d. 15. *Skolevæsenet i gamle dage.*

I anledning af skolemødet i Tumbøl forleden, der var meget vellykket, skrives til os om de gamle skoler: Om Skolesagen i vore Bedsteforældres tid kunde der skrives meget. Den gamle skole i Tumbøl laa hvor Bager Thomas Petersen nu bor; der var kun en ugift Lærer, som i tiden før 1700, gik omkring til Bønderne paa Omgang, som nu en Kontrolassistent, og spiste ved Bondens Grødfad. Senere fik vi en meget fortrukken Lærer Friis, hos hvem Børnene intet lærte. En Del Beboere blev saa enige om at leje en privat Lærer, og Skolen blev holdt paa nuværende Peter Hansens Gaard i Slingsten, hvis Forfædre i mange Led alle var begavede Folk. Alle Børn, der gik i denne Skole, fik en god Uddannelse og skrev en god Haand, der har endnu ligget en af min Moders Stilebøger, og der findes deri en Stil og en Skrift, som ikke findes bedre nu. Tysk lærtes der lidt af, men mest dansk.

Senere byggedes den nuværende skole, og nu er der som bekendt to faste lærere.

Skovauktion.
Mandag den 22. d. M., om
Formiddagen Kl. 10¹/₂, afholdes
Skovauktion i Grøngroft Skov
over følgende:
100 m Bege-Knippel, 30—50
Bunker Sommerbrænde.
Mødested paa Skovvejen.
Bovrup, den 14. Januar 1923.
J. Richelsen,
edf. Auktionator.

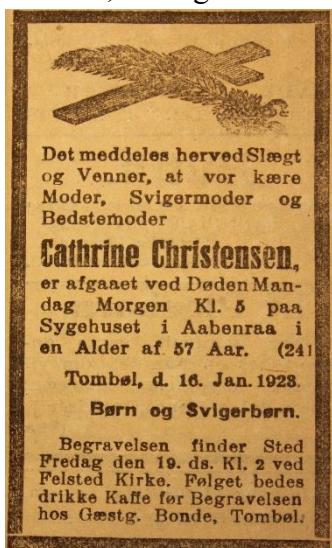
218)

Lokalforeningen for Felsted og Omegn afholdt i går sin årlige generalforsamling hos gæstgiver Damm. Regnskabet blev godkendt og fremviste et overskud for det forløbne år af 7300 kr. Derpå fulgte en længere diskussion angående et pakhús. Det nuværende, som tilhører Peter Ferdinand, er bleven opsagt til 1. marts. Tilsidst enedes man om at tage de fornødne udgifter af overskudet til opførelse af et nyt og siden fordele restbeløbet.

Til bestyrelsesmedlemmer i stedet for H. Nissen, Slyngsten, som afgik ved lodtrækning, valgtes Chr. Hansen Møller, Felstedmark. Gårdejer Chr. Johansen, Ny Skovbøl og Peter Eskildsen, Felstedskov, genvalgtes. Desuden valgtes gdr. Jørg. Eskildsen, Traasbøl, i stedet for Nis Todsén, som er flyttet til Kværs.

Tumbøl, tirsdag d. 16.

Hårdt ramt.



Enke Chatrine Christensen, som forleden blev indlagt på Aabenraa Amts sygehus, er nu efter få dages sygdom afgået ved døden. Hun har i flere år haft megen modgang et kæmpe imod. Hendes mand, som for godt et år siden afgik ved døden, blev for mange år tilbage ramt af et slagtilfælde i den grad, at han selv slet intet formåede, og måtte ved hendes flyttes fra sin stol, som han sad på og til sin seng, som stod ved siden af.

En søn er savnet fra krigen, og en anden kom hjem hårdt såret. Hun selv blev for 2 år siden, just i januar måned, ramt af et slagtilfælde, som hun led af i lang tid, dog i den sidste tid strakte det sig hun til den ene hånd, som var stærkt lammet, og ni for få dage siden blev hun angreben af blindtarm- og bughindebetændelse, som gjorde ende på hendes liv. Trods al modgang har hun båret det med tålmodighed.

Onsdag d. 17. **En ung orne** af Yorkshireracen står til bedækning hos Chr. Hansen, Skovbøl Mark.

Torsdag d. 18.

Hjertelig tak til slægt og venner for al udvist opmærksomhed i anledningen af min 90års fødselsdag. Diedrich Ferdinand, Felsted.

Meget smuk, ung **jagthund**, importeret tysk korthår, billig til salg.
C. Jacobsen, Skovbølgård pr. Varnæs.

Felsted, lørdag d. 20. Oprettelse af en Venstreforening. På torsdag aften indbydes der til et stiftelsesmøde for Venstreforening for Felsted sogn. Til mødet, hvortil alle, der vil være med til at oprette en forening er indbudt. Redaktionssekretær Rud, Aabenraa, taler.

Felsted, mandag d. 22. **1500 kr. i porto.**
Forleden ankom til en herværende familie et brev fra Wien, frankeret med 3 frimærker på hver 500 kroner.

Felsted, onsdag d. 24. **Solgt byggegrund.**
Enke Eline Clausen her solgt en byggegrund til hendes søn N. Clausen, sammesteds. Pladsen er godt beliggende for et bageri.

Torsdag d. 25. Felsted sogns dilettanter har i vinter atter indøvet et par teaterstykker og mener at være færdig til omkring ved 1. februar. Der er bleven indøvet de to lystspil "Soldaterløjer", der er kendt som et morsomt stykke og "I pensionatet" også et muntert og fornøjeligt stykke. Begge er sangstykker med mange smukke sange.

Medlemmer i Felsted, Tumbøl og Bovrup ungdomsforeninger venter sig en interessant aften, idet lærer Kjeldsen fra Odense Husmandsskole fremviser lysbilleder og holder foredrag. Hr. Kjeldsen har en udmærket serie billeder fra en rejse i det hellige land. Det vil sikkert interessere mange at se billeder fra det land, som de i deres skoletid har hørt så meget om.

Lærerne.

På lørdag den 27. holder lærerforeningen kredsmøde her. Lektor Jessen fra Sønderborg vil give en regnetime med større børn og derefter holde et foredrag om regneundervisning.

Felsted, fredag d. 26. I Venstreforeningen for Felsted sogn holdes i aftes konstituerende generalforsamling hos gæstgiver M. Kiær. Redaktionssekretær Rud, Aabenraa, indledede en forhandling, og bagefter vedtoges lovene. Til bestyrelsen valgtes P. Fr. Petersen, Nørballe (formand), hjuler Søren Johanning og lærer Nielsen, Felsted. Hans Staugaard og Otto Petersen, Tumbøl, Jørgen Eskildsen og smed Chr. Johanning, Traasbøl, Georg Eriksen, Felstedskov, og vejmand Chr. Kjær, Skovbøl.
Til suppleanter valgtes Maler Salomonsen, Felsted, Peter Lund, Felsted og Jørg. Johansen, Tumbøl. Til revisorer valgtes postbud jul. Christensen, Felsted og Nis Christiansen, Foreningen begynder med 78 medlemmer.

Efter Begæring af Overretssagfører O. Clausen, Aabenraa, for en Pant- og Udlægshaver bliver den **Købmand Jens Lorenzen i Felsted** tilhørende Ejendom, indført i Grundbogen for Felsted Bind III Blad 37, stor 0,11,16 ha, hvorpaa drives Købmandsvirksomhed, stillet til Bortsalg ved offentlig Tvangsauktion, der afholdes paa Dommerkantoret i Aabenraa, Tinghuset Nr. Chausse 1, Værelse Nr. 10,

Fredagen den 16. Februar d. A., Eftermiddag Kl. 3.

Ejendommen kan bese ved Henvendelse paa samme. Auktionsvilkaarene, hvoraf Udskrift kan faas mod sportelmæssig Betaling, saavel som de øvrige Ejendommen og Tvangsalget vedrørende Dokumenter henligger til Eftersyn her paa Kontoret.

Denne Bekendtgørelse sker med den i Retsplejelovens § 584 ommeldte Retsvirkning.

Aabenraa Købstad m. fl. Herreders Fogedkontor, den 19. Januar 1923.

349)

Chr. Andersen.

Felsted, lørdag d. 27. Felsted Mejeri holdt i onsdags generalforsamling. Af regnskabet fremgår, at der er solgt smør til købmænd for 290.732 kr., til medlemmer for 43.727 kr., i detail for 72.043 kr. Der er ialt udvejet en mælkemængde på 5.155.007 Pund og produceret 202.014,44 pund smør. Forbruget til 1 pund smør har været 25 pund mælk.

Mandag d. 29.

Plads.

Søger til 1. eller 15. marts **en yngre andenkarl**, helst landmandssøn. Sammesteds søges til 1. maj **en barnepige** til at passe en dreng på 2 år. Damm, Felsted-station.

Tumbøl, tirsdag d. 30.

Byttehandel.

Gårdejer Jes Dal i Traasbøl har bortbyttet sit hus i Tumbøl med forhenværende rentegårdsbesidder P. Benner på Grønbæk. Grønbæk er en lille gård mellem Traasbøl og gården Grøngrøft, som for lang tid tilbage var indkøbt til Grøngrøft. Noget land toges fra og resten indrettes til haver og kådnerhuse for arbejdere på gården Grøngrøft. I den tyske tid blev den indrettet til rentegård, som senere blev hævet. Nu hører der kun 12 – 13 tønder land til Grønbæk, som nu er bortbyttet.

Lærer Kjeldsen fra Odense Husmandsskole holdt søndag aften foredrag i Ungdomsforeningen om en rejse i Palæstina. Der var mødt ca. 70 medlemmer, der påhørte hr. Kjeldsens fortælling med stor interesse, foredraget blev særlig interessant, fordi hr. Kjeldsen havde vandret landet rundt på sine ben og derved set meget o meget, som en 1.-kl. jernbanerejsende ikke ser. Når man, som hr. K. bruger apostlenes heste, kommer man i langt nærmere berøring med den almindelige befolkning, end når man rejser på bane og kun gør ophold i de store byer. Efter foredraget læste hr. K. et par muntre småfortællinger.

Søger til 1. april ell. maj **en dygtig førstekarl** samt en yngre **anden karl**, helst landmandssønner. M. Schau, Nørballer, Felsted, tlf. 38.

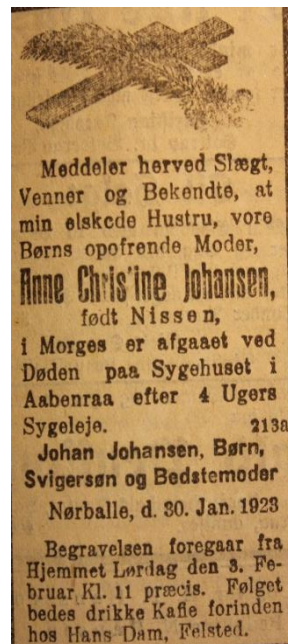
Felstedskov, onsdag d. 31.

Forpagtning.

Gæstgiver Fr. Dreyer, Aabenraa, har forpagtet en del af de til gårdejerske Henriette Bonde tilhørende jorder i Felstedskov. Jordene skal benyttes til græsning. Forpagtningstiden er 5 år. Forpagtningssummen er ca. 75 kroner pr. td. land.

Traasbøl Andelsmejeri holdt generalforsamling i lørdags.

Regnskabet balancerede med 165.939 kroner 2 øre. Der var i alt leveret til mejeriet 2.088.435 pund mælk og fremstillet 79.582 pund smør. Til fremstilling af et pund smør medgik 25,78 pund mælk. Leverandørerne kører selv deres mælk efter tur til mejeriet.



Februar.

Tumbøl, torsdag d. 1. **En billig fornøjelse** fik skolebørnene forleden mandag, idet lærer Kjeldsen, (fra Odense Husmandsskole) der søndag aften havde holdt foredrag og fremviste lysbilleder i ungdomsforeningen, tilbød at vise børnene sine lysbilleder ganske gratis. At

tilbuddet blev modtaget med tak er en selvfølge, og børnene så nu billeder fra alle de steder, de har hørt om i bibelhistorien: Hebron, Karmels Bjerg, Tabor, Bethlehem, Jerusalem, Genezareth Sø og mange andre billeder.



Tumbøl, mandag d. 5. **Usædvanligt mildt** har vejret været i januar måned, medens vi kan tilkomme 22 dage med frost, har vi i år kun haft 12 og kun en eneste dag – den 30. jan. – har temperaturen været under frysepunktet ved middagsafslæsningen. Medens normalmiddel-temperaturen for januar er omkring 0 grad har middeltemperaturen i år været 2,8 på den herværende station. Det milde vejr lader til at fortsætte ind i februar, i hvert fald har varmemåleren i dag – 1. februar – vist 8,2 gr. C. Nedbøren har i alt udgjort 65 mm.

Felsted, tirsdag d. 6. **Teatret i Felsted** har nu vundet sit gamle ry. Opførelsen af dets stykker "Soldaterløjer" og "I pensionatet" blev meget godt udført, både de gamle dilettanter og de nye udførte deres roller godt. Når dertil kommer det smukke lokale, og den gode opvartning, er dilettantforestillingen i Felsted nok et besøg værd.

Ønsker plads for vor søn (18 år), på en veldreven bondegård. Familiær stilling ønskes.
Gårdejer Jørgen Johansen, Tumbøl pr. Felsted.

En yngre pige søges til 1. maj. Ingen malkning. Gårdejer Asmus Juhler, Svejrup pr. Bovrup.

Tumbøl, onsdag d. 7. **Generalforsamling i den herværende Ægkreds** under D. A. Æ. afholdes fastelavnsmandag. En repræsentant fra D. A. Æ. kommer til stede, han vil efter generalforsamlingen holde foredrag for medlemmerne og andre interesserede om D. A. Æ.'s virksomhed og formål m. m.

En kommis, oplært i foderstof- og blandet forretning, dygtig til bogføring, søges til 1. marts.
Købmand Iversen, Tumbøl.

Felsted, torsdag d. 8.

Afstemningsfest.

Lørdag aften afholdes afstemningsfest hos Kjær i Felsted.
Lærer Nielsen oplæser og frk. Clausen spiller.

Et af Hjardemaals ofre.

Landmand Thyge Lund i Felstedskov, får nu endelig ved amtets velvillighed skøde på sin ejendom. Som i sin tid meddelt i "Hjemdal" var den unge landmand fra Roager, der 1. maj 1920 overtog Laurids L. Schmidts gård i Felstedskov, en af dem, der rantes hårdest, da fhv. overretssagfører Hjardemaal afslørede som en gemen bedrager. Han har siden han kom i forbindelse med Hjardemaal siddet uden skøde på ejendommen. Han har rendt til tinghus og amtshus og så endelig i efteråret tog han da til Søndre Landsret i Sønderborg og fik en samtale med statsadvokaten. Der blev der sagt, at efter dommens afsigelse over Hjardemaal, vilde

sagen gå i orden. I lørdags har Lund imidlertid fået en skrivelse fra amtet, hvori der meddeles, at den i sin tid indbetalte sum på 690 kr. + 60 kr. er eftergivet. Det drejer sig her om grunderhvervsskatten som af køberen var indbetalt til Hjardemaal.

Nu endelig kan Lund blive skreven for gården. Skødet vil blive udfærdiget en af de nærmeste dage og tilsendt ejeren.

Fredag d. 9. **Hjertelig tak** for al udvist opmærksomhed i anledning af vort bryllup.

Christine og P. M. Jensen, Traasbøl.

Lørdag d. 10. **En førstekarl** kan få plads straks. Gdr. Jørgen Petersen, Østerholm pr. Bovrup.

Søger til 1. maj **en pæn pige** til hjælp i hus og have.

Peter Jensen, tlf. 69, Kirkebjerg, Tumbøl pr. Felsted.

Onsdag d. 14.

Den forsvundne tegnebog.

Den blev fundet under et gulvtæppe i en lejlighed i Flensborg.

Fattiggårdsbestyrer Knudsen, Felsted, mistede engang i oktober måned sidste år en tegnebog indeholdende et ret stort beløb i kroner. Tegnebogen blev fundet af en åndssvag pige, der var anbragt på fattiggården. Hun, der rimeligvis ikke har haft nogen rigtig forståelse af det fundnes virkelige værdi, beholdt tegnebogen og bar den på sig en dag, da hun var henne og besøge en kone i Skovbøl. Her hos denne kone, hvis søster fra Flensborg netop var på besøg, fortæller den åndssvage om sit fund og beder konen fra Flensborg om at købe nogle dukker o. l. til hende i Flensborg. Til dette formål giver hun hende 200 kroner. Tegnebogen med resten af pengene samt en check lagde pigen på en seng, hvorfra både tegnebog, penge og check kort efter forsvandt. Da pigen opdagede dette, beroligede man hende med at hævde, at børnene sikkert havde taget tegnebogen for at lege med.

Ved den i sagen foretagne undersøgelse blev det opklaret, at konen i Skovbøl havde fået 10 kroner af tegnebogens indhold, og en undersøgelse af den andens kones lejlighed i Flensborg førte til, at man fandt den forsvundne tegnebog gemt under et gulvtæppe. Den indeholdt da 2000 mark. Konen kunde ikke anholdes i Flensborg, men ved den første lejlighed, hvor hun tog over grænsen, blev hun anholdt, og ført til Aabenraa arrest. Konen nægter at have taget tegnebogen, men da ejermanden har genkendt den som sin, nytter hendes benægtelse ikke stort.

Tumbøl. **Generalforsamlingen** i den herværende kreds af Dansk-Andels-ægekspert afholdtes mandag den 12 februar. Formanden meddelte, at kredsen, der begyndte den 1. maj 1922 med 27 medlemmer, nu havde 32. Der var i det forløbne år, der kun omfatter 8 mdr., leveret 53.513 æg til en vægt af 3223 kg. og de var betalt med 6450 kroner. I overskud fra D. A. Æ. kunde kredsen tilkomme ca. 625 kr., hvoraf halvdelen bliver udbetalt i oktober, resten først om 5 år, men de forrentes med 5 procent, så medlemmerne lider intet tab derved.

Fra Odense Ægforretning forelå tilbud om overtagelse af kredsen, men det vedtoges dog at blive stående i D. A. Æ. Efter generalforsamlingen holdt filialbestyrer Mortensen foredrag om D. A. Æ.s virksomhed og formål.

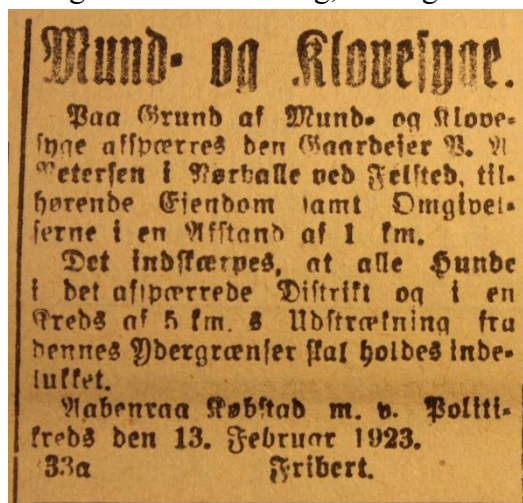
Efter foredraget samledes man om kaffebordene, og der førtes en livlig diskussion om ægpriser, høns, overskud m.m. Det beklagedes af flere, at den af D. A. Æ. først udsendte repræsentant havde givet vildledende oplysninger ved det stiftende møde.

Felsted sogn.

Husflidssagen.

Formanden for Felsted Sogns og Omegns Husflidsforening, Hans Matthiesen, Traasbøl, retter i et opråb til husflidssagens venner en opfordring til at deltage i "Dansk Husflidsselskabs" jubilæumsudstilling, der afholdes i København i maj måned. Det er i februar 50 år siden selskabet blev stiftet med N. C. Rom som formand, og man ønsker at afholde en udstilling, for at få et overblik over den gode sags udvikling. For at deltage i denne udstilling, forlanges at vedkommende er medlem af en husflidsforening, der er tilmeldt "Dansk Husflidsselskab".

Anmeldelse om deltagelse kan sendes til formanden Hans Matthiesen, Traasbøl pr. Bovrup, med angivelse af, når arbejdet er udført, på skolen eller i hjemmet, om det tidligere er udstillet, og da når og hvor, endvidere værdi og salgspris. Anmeldelsen bør ske inden 25. februar, hvorimod indleveringen af genstande først skal ske inden 25. april. Det vilde være glædeligt, om også mange damer vilde anmelde kvindeligt husflid, der i fordums dage stod højt her i omegnen, og som forhåbentlig snart atter vil komme til at blomstre.



Politisk møde i Felsted.

Søndag, den 18. febr., eftm. kl. 4, afholdes politisk møde i Kjærs Gæstgivergård i Felsted. Landstingsmand Piper taler. Alle er velkommen. Det konservative Folkeparti.

Lørdag d. 17. **18 unge høns** til salg. Anna Lorensen, Felsted.

Mandag d. 19. **Hjertelig tak** for al udvist opmærksomhed i anledningen af min 50-årige fødselsdag. Jørgen Festersen, (Højbjerg), Tumbøl,

3 missionsaftner i Felsted.

Onsdag d. 21. febr. Fastegudstjeneste ved pastor Høck og Mis. Pallesen fra Graasten.

Torsdag, d. 22. febr. taler pastor Lorenzen og degn Beck, begge fra Hjordkær.

Fredag d. 23. febr. Familieaften med fælles kaffebord, pastor Jensen, Notmark taler, og malerm. Mellegaard fra Graasten vil synge.

Den første aften er i kirken, de to sidste aftener i gæstgiver Damms sal, hver aften kl. 7½.

Tirsdag d. 20. Søger til 1. maj **en dygtig pige** der sammen med en anden vil malke og forrette andet arbejde. J. Lassens enke, Tumbøl pr. Felsted.

En ung, pæn pige i 16 - 17års alderen søges til 1. maj til indvendig gerning og madlavning. Familiær stilling og løn gives. Johansen, slagteri, Felsted

2 landvæsenselever søges til 1. maj på Kiding pr. Bovrup. Løn 450 kr. for et år.
En gift daglejer, 1 staldkarl og 2 karle til hestene søges til 1. maj på Kiding pr. Bovrup.
Lauesgaard.

Felsted, fredag d. 23. **Felsted sogns sygekasse og sygeforening** afholder generalforsamling søndag eftermiddag hos gæstgiver Würtzen i Tumbøl. Da foreningen arbejder under vanskelige forhold, anmoder den medlemmerne om at møde talrigt.

Sort damehåndtaske er funden på vejen i Graasten skov og kan af ejeren afhentes mod at betale omkostningerne.
Jørgen Hansen, Felsted Mark.

Landudlejning.

Tirsdag, den 27 februar, om eftm. kl. 2, hos gæstgiver Korch i Graasten, udlejes ca. 100 td. land, beliggende i Traasbøl og Tumbøl kommune, før tilhørende Grøngrøft Gods. En større parcel på 60 td. land kan, hvis ønskes, udlejes i mindre parceller til opdyrkning, 12 td. land er tilsået med hvede (Grønbæk), 30 td. land er eng og gammel græsgang. (H. Winter og co. Tønder). Bovrup, d, 16. februar 1923. J. Richelsen, eds. auktionator.

Felsted, mandag d. 26.

Ungdomsmøde.

Tirsdag aften holder Felsted og omegns Ungdomsforening møde hos gæstgiver Dall. Der vil blive holdt foredrag af overlærer Hansen, Graasten. Overlærer Hansen, der har talt et par gange før i foreningen, er en udmærket foredragsholder, som det nok lønner sig at gå hen og høre. Desuden vil der efter foredraget blive afholdt en lille koncert.

Hjertelig tak for al udvist opmærksomhed i anledning af min 50-årige fødselsdag.
Christine Hansen, Steensvang.

Til 1. maj søges **en dygtig karl**. Ligeledes søges en konfirmeret dreng til april eller maj, som vil deltage i malkningen.
Jens Nissen, Tumbøl Mark.

Plads søges til vor datter til 1. maj, hvor hun på en almindelig bondegård under en dygtig husmoders vejledning kan lære madlavning og indvendig gerning.

Peter Nissen, Tumbøl, Felsted. (tlf. 64).

Felsted, tirsdag d. 27.

Hvorfor bilen udeblev.

I søndags, da man fra Sønderborg ventede efter rutebilen til Aabenraa og Haderslev, blev de ventede skuffede, idet bilen udeblev langs hele ruten har det været galt, og folk kunde naturligvis ikke forstå, hvorfor bilen, der ellers kom punktligt, udeblev. Grunden er imidlertid den, at føreren pludselig natten til mandag er afgået ved døden.

To unge piger søges til 1. maj, skiftevis ud- og indvendig gerning, sammesteds søges til 1. april **en flink forkarl** (helst landmandssøn). Gdr. Jes Lassen, Nørballe. Tlf. Felsted 62.

2 unge karle søges til 1. maj.

J. Fries, gårdejer, Skovbøl pr. Varnæs.

Onsdag d. 28.

Bekendtgørelse.

Resterende skatter for skatteåret 1922 – 23 bør indbetales til senest den 8. marts. I modsat tilfælde vil de blive påført udpantningslisten.

Felsted Sogneråd.

Folketingsvalglisterne ligger til offentlig eftersyn fra 1. marts til 8. marts på sognerådskontoret.

Felsted Sogneråd.

En karl søges straks.

P. A. Petersen, Nørballe pr. Felsted.

Min i Felsted beliggende **Korn og Foderstofforretning** med motormølleri er straks til salg. Banetilslutning.

Gæstgiver **Chr. Dall**, Felsted, telefon nr. 7.

Marts.

Tumbøl, torsdag d. 1. **Nis Nissen taler i Ungdomsforeningen.**

Ungdomsforeningen afholder møde hos gæstgiver Würtz førstkommande søndag d. 4. marts. Det er lykkedes foreningen at få fhv. landdagsmand Nis Nissen, Viby til at fortælle om sine indtryk og oplevelser fra den store Amerika rejse han, som bekendt, foretog for en tid siden. Forhåbentligt møder medlemmerne og andre interesserede i stort tal.

Felsted.

Solgt hus.

Gæstgiver Chr. Dall har solgt sit i Felsted by beliggende hus til en mand fra Kværs. Købesummen er 9500 kroner. For nogle få år tilbage købtes det for 6800 mark.

En dygtig karl til at følge og passe hestene søges til 1. maj.

Jacob Clausen, Svejrup pr. Bovrup.

Felsted, lørdag d. 3.

Sygekassegeneralforsamling.

Søndag den 25. holdt Felsted Sogns Sygekasse ordinær generalforsamling i Tumbøl kro. Formanden Lærer Nielsen, Felsted afgav beretning, kasserer M. Kjær, Felsted, oplæste regnskabet. af indtægterne nævnes: Ordinært medlemsbidrag 19,565 kr., ekstra bidrag 5550 kr., sygesedler 1120 kr., statstilskud 8701 kr., invalidebidrag 3724 kr. Af udgifterne: Dagpenge 2462, sygehus 5579 kr., læger 17.310 kr., medicin 3878 kr. Kassen har haft en formue fremgang på ca. 5500 kr. og har et tilgodehavende stats og kommunetilskud på ca. 13.000 kr. Det ordinære valg formede sig noget ualmindeligt, hvilket skyldtes den ringe tilslutning. Det blev nyvalg over hele linjen. For Felsted sønder kreds banearbejder M. Ravn, Felsted, for Felsted Nørballe arbejdsmand Jakob Jessen, Nørballe, for Skovbøl arbejdsmand Hans Jensen, Kalkjær, og for Traasbøl arbejdsmand Peter Autzen, med henholdsvis 20, 21, 18, 18 og 20 stemmer, hvilket må siges ikke at være stort i forhold til at kassens medlemstal er mellem 900 og 1000 medlemmer.

Formanden vedbliver dog et år endnu til hans periode udløber. Et forslag fra formanden om nedsættelse af lønningen fik ingen stemmer.

En pige søges til 1. maj til at hjælpe ved malkning og alt forefaldende arbejde på en almindelig bondegård.

Peter Jepsen, Felsted Mark pr. Felsted.

En ung **konfirm. pige** søges til 1. april. Jens Hokkerup, bygmester Tumbøl pr. Felsted.

Felsted, mandag d. 5.

Det elektriske lys.

Man er nu i Felsted begyndt på installeringen til det elektriske lys. Omtrent en halv snes montører arbejder på installeringen, som skrider godt fremad. I en hel del huse er man færdig til at tage imod strømmen. Arbejdet i Felsted sogn er overdraget til installatør Nielsen i Tumbøl.

Forfulgt.

Forleden aften, da en kone fra Pugholm gik fra Felsted til sit hjem, blev hun forfulgt af en mandsperson, som bar en grå overfrakke. Ved Spang løb hun ind til en husmand som bor i nærheden af landevejen og fik her folkene vækket og husmanden gik så med til hendes hjem. Den ubekendte forsvandt, da konen fik folkene vækket.

Tumbøl, tirsdag d. 6. **Ungdomsforeningen** afholdt møde hos Würtz søndag den 4. marts. Over 100 personer havde indfundet sig for at høre fhv. landdagsmand N. Nissen fortælle om oplevelser og indtryk fra sin Amerika rejse, men desværre blev forsamlingen skuffet, idet hr. Nissen på grund af uheld med sin bil blev forhindret i at møde, og da jo telefonen er lukket om søndagen, kunde han ikke lade foreningen vide, at han udeblev. Medens der ventedes, underholdt formanden og fhv. købmand Clemmensen de mødte med oplæsning. Hr. Nissen har straks sendt foreningen en undskyldning og meddelt, at han nok skal møde, såfremt foreningen senere ønsker at høre ham.

Felsted.

Togforsinkelse.

Morgentoget fra Graasten, som skal indtræffe i Aabenraa kl. 8, ankom først hertil kl. 10,50. Denne store forsinkelse hidrørte fra et brud på røret i dampkedlen. Toget måtte holde ved Felsted station, indtil der blev rekvireret et lokomotiv.

Tumbøl, onsdag d. 7.

Hestene blev bange for toget.

Da gårdejer H. P. Hansens søn fra Traasbøl i søndag kom kørende hjem fra kirke, blev hestene bange for toget, som kom fra Tumbøl station. Hestene satte vognen tilbage ind i et tjørnehegn, hvorved stjerten knækkedes, ellers skete der intet uheld, efter at have lånt en stjerter hos gårdejer Jørgen Johansen kunde turen fortsættes hjem efter.

Søger til 1. maj en tro og pålidelig **karl**. Helst personlig henvendelse. Hans Jahnsen, Felsted.

Felsted, torsdag d. 8. **Det politiske møde på lørdag** begynder kl. 5½. som talere kommer Venstre-folketingsmændene plantør Pinholdt og Lebeck. Pinholt er vestjyde, ude fra Vejrs ved Vesterhavet. Han er ikke alene højt anskrevet i sin hjemegn, hvor han således i mange år har været en dygtig formand for de sydvestjyske landboforeninger, hører også til Venstres bedste og mest benyttede talere i rigsdagen. Vi opfordrer folk til at komme talrigt til stede, da det sikkert vil blive et interessant møde. Det er sat på et så tidligt tidspunkt, af hensyn til, at talerne skal med toget fra Aabenraa kl. lidt før 10, så der vil blive tid og lejlighed til diskussion, når mødet kan begynde i god tid.

Ung pige, 25 år gl., søger plads til 1. maj som **husbestyrerinde** eller et steds, hvor husmoderen er svagelig. Helst på en bondegård eller i et købmandshjem på landet. er villig til at hjælpe med i forretningen.

Henvendelse til landmand Fr. Bøllner, Felsted.

En pige søges til 1. maj til alt forefaldende arbejde på en mindre gård.

A. Rasmussen, Felsted Mark.

To Yngre karle søges til 1. maj.

R. Petersen, Felsted Skov, telefon Varnæs 80.

Felsted, fredag d. 9.

Konfirmationen.

På mandag aften afholdes et menighedsmøde hos Kjær i Felsted om der skal afholdes konfirmation to gange om året, eller der skal blive ved det gamle, med kun en gang. Da det er et spørgsmål, som ofte har været fremme særlig blandt beboere, som bor vidt ude i det udstrakte sogn, er det jo nødvendig at man møder denne aften, for at føre ønskerne frem. Det må siges at være rigtigt af menighedsrådet, at den dog bliver lagt i befolkningens hånd. Også for skolen kan det være af stor betydning, da børnene kan udskrives af skolen med det halvår, de fylder 14 år, så de, der skal i lære, i mange tilfælde kan få begyndt et ½ år før.

Møde.

Mandag aften taler sekretær Samuelson fra Vejle hos gæstgiver Würtz.

2 murersvende søges straks. Bygmester Peter Paulsen, Felsted.

Felsted, lørdag d. 10.

Den forsvundne tegnebog i Felsted.

Retten har nu afsagt dom i den forleden dag omtalte kriminelle sag om kommunesekretær Peter Knudsens tabte tegnebog, som det vistnok åndssvage fattiglem Anna Kirstine Norremann i Felsted havde fundet udenfor fattiggårdens wc. Af tegnebogens indhold havde hun under et besøg hos Anna Kirstine Soll på Skovbølmark foræret denne 10 kr. og overtalt fru Solls søster fra Flensborg, Anna Reinhardt 200 kr., som denne i Flensborg skulde købe tøj for til Norremann. Tegnebogen fik fru Reinhardts mand. Anna Soll fik ved dommen 10 dage, Emma Reinhardt 40 dages fængsel på sædvanlig fangekost, dog bortfalder straffen for begges vedkommende, hvis de inden 1 måned erstatter Knudsen 200 kr., og såfremt de i øvrigt ikke de første 5 år forbyder sig igen mod loven.

Sagen rummer flere interessante momenter, fordi Emma Reinhardt hårdnakket har benægtet sin skyld. Det herværende kriminalpoliti har sammen med politiet i Flensborg foretaget flere husundersøgelser i Reinhardts hjem i Flensborg og selv efter at tegnebogen var fundet under et gulvtæppe i hendes dagligstue, (hvor hun plejede at gemme sin tegnebog!), og efter at det endvidere var oplyst, at Reinhardt, hvis mand er skibsværftsarbejder, havde gjort betydelige indkøb i den sidste tid, kom hun stadig med løgnagtige udflugter til forklaring heraf. Først efter omtrent 1 måneds varetægtsfængsel aflagde Reinhardt fuld tilståelse i retsmødet den 3. ds.

En pige til hjælp i hus og have søges til 1. maj i Felsted Præstegård.

En stuepige søges til 1. maj. Fru Bruhn, Skovbølgård, Varnæs.

Skov-auktion.

Onsdag, den 14. marts, efterm. kl. 1½, lader fru Marie Iversen i Felsted i hendes skov bortsælge ved offentlig auktion:

6 numre gran, tjenlig til tømmer og hegnspæle;
7 bøgestammer;
30 numre kløft-bunker;
25 numre top.
Kredit efter betingelser.

Tumbøl, den 9. marts 1923. Knudsen, auktionator.

En græsmark beliggende lige ved gården, stor ca. 3½ tdr., ønskes bortforpagtet for 1 år.

Det bemærkes, at marken er i god gødningskraft.

P. Dall, Svingholm pr. Felsted.

NB. Halm sælges.

Felsted, mandag d. 12.

Købt forretning.

Husejer Hans P. Petersen her i byen har bortbyttet sit midt i Felsted by beliggende hus med forhenværende købmand P. Ferdinands forretning som i den sidste tid ejedes af gæstgiver Chr. Dall. Førstnævnte giver 21.000 kr. i bytte. Overtagelse sker straks. køberen agter straks at indlægge en ny motor, da den gamle motor ikke mere er tidssvarende.

En dygtig, pålidelig pige søges til 1. maj til madlavning og huslig gerning.

H. Staugaard, Tumbøl pr. Felsted.

En ung pige der sammen med en anden vil forrette huslig gerning i et gæstgiveri, søges til april eller maj.

L. Thomsen, Felsted, tlf. 17, Aabenraa.

Søger til 1. maj en tro og **ordentlig karl**, ligeledes en større dreng til at passe kreaturerne og hjælpe ved malkning.

Hans Andresen, Tumbøl pr. Felsted.

En yngre karl søges til 1. maj til at følge et spand heste og forrette alt forefaldende arbejde. Lønfordring og anbefaling bedes tilsendt.

Fr. Hansen Møller, Krusmølle pr. Aabenraa.

Tirsdag d. 13. Søger til 1. maj en tro og pålidelig **karl**. Helst personlig henvendelse.

Hans Jahnsen, Felsted.

En flink pige som vil malke 7 – 8 køer 2 gange daglig og hjælpe til ved ud- og indvendigt arbejde, søges til 1. maj.

Lorens M. Petersen, Felsted.

Felsted, onsdag d. 14. **Felsted ungdomsforening** afholder lørdag aften møde hos N. Kjær med underholdning af Carl Sørensen.

Til 1. maj søges en **tro og pålidelig pige**, som sammen med en anden vil deltage i alt forefaldende arbejde.

Hans Alsing, Bakkely pr. Felsted.

En ældre landvæsenselev kan få plads til 1. maj d. å. Til samme tid søges **en dygtig ung karl** til at følge hestene.

Inspektør Jacobsen, Skovbølgård pr. Varnæs.

Et parti **juli-kartofler** er endnu til salg for 10 øre pr. pund hos landmand Nis Chr. Sørensen, Traasbøl pr. Bovrup.

Felsted, torsdag d. 15.

Møde.

Mandag aften afholdes et møde i Damms lokale, hvor hotelejer Nielsen, Sønderborg, og sekretær Jørgensen taler og malermester Møllergaard, Graasten vil synge. Mødet er særlig beregnet for unge, men også ældre er velkommen. Efter mødet er der kaffebord.

Konfirmation to gange årligt.

Der holdtes forleden et møde angående ønsket om efter dansk skik at holde konfirmation to gange årlig. Pastor Høck syntes ikke om denne plan, men ønsket om at få det indført var så stærkt, at det besluttedes at indføre den nye ordning straks.

En dygtig forkarl og en yngre **anden karl** eller konfirmeret dreng søges til 1. maj. Chr. Hansen Møller, Nørballe pr. Felsted.

Felsted, tirsdag d. 20.

En ny tilståelse.

Sagen om den forsvundne tegnebog.

Der blev forleden omtalt, at de to søstre Emma Reinhardt og Anne Soll, der af den åndssvage Anna Norremann på Felsted fattiggård havde modtaget henholdsvis 200 kroner og 10 kroner af kommunesekretær Knudsens tabte tegnebog, for ulovlig omgang med hittegodts blev idømt en betinget straf af 40 og 10 dages fængsel.

Efter denne doms afsigelse har Anna Soll nu tilstået, at hun endvidere har stjålet 100 kroner af tegnebogens indhold, da hun den 26 oktober havde besøg af Norremann. Denne havde lagt sin håndtaske med pengene i på en seng i Anna Solls soveværelse, og mens Norremann var ude i køkkenet, havde Soll set sit snit til at tage 100-kronesedlen ud af tasken. Solls straf er, efter at dette er kommet frem, blevet betydelig skærpet. Hun får i stedet for den betingede dom 40 dages fængsel på sædvanlig fangekost og skal tillige erstatte kommunesekretær Knudsen de stjalne 100 kr.

Et parti halm til salg. Jørgn. Petersen, Østerholm pr. Bovrup, tlf. Felsted 65.

Onsdag d. 21. **En karl**, 18 – 20 år, til at følge heste, og **en konfirm. dreng** til hjælp ved malkning, ligeledes **en pige** til indvendig gerning og malkning kan få plads til 1. maj. Peter Christiansen, gårdejer, Nørballe, Felsted.

Tumbøl, torsdag d. 22. **Stor fremgang** har den herværende kreds af Dansk Andelsæggesport haft i den sidste tid, idet medlemsantallet er steget til 40. Kredsen begyndte for 1 år siden med 23 medlemmer. Det er da også kun naturligt, at ægleverandørerne slutter sig til D. A. Æ., det er deres eget selskab og ikke en privatforretning.



Flere dygtige **murersvende** søges straks.
Jens Høkkerup, byggeforretning, Tumbøl pr. Felsted.

Traasbøl, fredag d. 23. **Traasbøl – Svejrups foredragsforening** afholdt tirsdag aften møde og generalforsamling i Traasbøl hos gæstgiver Christensen. Efter en sang og et velkommen af formanden gav denne ordet til J. C. Clemmensen, Tumbøl, der derefter foredrog et skuespil, som påhørtes med stor interesse og belønnedes med livlig bifald. Ved kaffebordet afholdtes så generalforsamlingen. Regnskabet fremlagdes og nyvalg af et par nye bestyrelsesmedlemmer foretoges. Da der havde været forslag om at ændre foreningen til en ungdomsforening, hvilket der ikke var stemning for, valgtes et par af de unge ind i bestyrelsen. nemlig Hans Hansen og Valborg Johanning, der tog mod valget. Endvidere supplerede man festudvalget med et par nye medlemmer, og det foresloges at holde møde noget tiere.
Til afslutning læstes J. C. Clemmensen en smuk fortælling af J. Falk Rønne: "Møllen".

En ung pige, 21 år, søger plads ved indvendig gerning til 1. maj i Aabenraa eller Graasten.
Henvendelse sker til Stationskroen i Felsted.

Felsted, lørdag d. 24. **Forretningsovertagelse.**
Malermester Peter Jakobsen fra Løgumkloster har nu overtaget malermester Iversens forretning, hus og have, som han for en tid siden købte for 13.000 kroner.
Iversen er flyttet til Stenneskær ved Varnæs, hvor han ved udstykningen har købt et stykke jord.

Felsted, mandag d. 26. **Forår.**
Vi har i disse dage passeret Jævnøgn og så skal efter Almanakken foråret begynde, det kan for engangs skyld se ud til at Almanakken har ret thi vejret har i de sidste dage været helt sommerligt, varmemålerer har endda et par dage passeret de 13 Gr. C. At det dog ikke helt er forår endnu, kan man dog nok se om morgenen, thi da er jorden dækket af rim. Bare vi nu ikke får et lille eftersmæk, efter den gode begyndelse.

Tumbøl, tirsdag d. 27. **80 år.**
På onsdag den 28. marts kan Johan Fr. Johansen fejre sin 80-årige fødselsdag. For flere år tilbage forpagtede han en lille ejendom på 6 tønder land her i byen, som han senere købte og nu har overdraget til hans eneste efterlevende søn og svigerdatter, hos hvem han tilligemed med sin hustru nyder en kærlig pleje.
De to gamle havde den store sorg at miste en søn i krigen, der som underofficer faldt i maj 1916.
Den gamle har altid været en tro arbejder, hvad enten det gjaldt hans eget, så vel som andres, og man gik aldrig forgæves, når man søgte hans hjælp, enten det så var i vår eller høsttiden, men i de senere år har kræfterne svigtet ham, så han ikke længere formår at yde den hjælp, som han gerne vilde.
Han har altid været en god dansk mand og ikke lagt skjul på sit sindelag, og det vil glæde den gamle, når han trindt omkring kan se Danebrog vaje til ære for ham på hans hædersdag.

Felsted.

Kirkelig forening.

Langfredag eftermiddag kl. 2:30 taler provst Andersen fra Ullerup i Felsted kirke.

En pige søges til 1. maj til malkning og forefaldende arbejde.
Landmand Hans Festersen, Traasbøl pr. Bovrup.

Onsdag d. 28. **Halm til salg.** Jørgen Jochimsen, Felsted.

April.

Onsdag d. 4. **En forkarl søges** til 1. maj.
P. Nissen, Tumbøl pr. Felsted. Tel. 64.

Fredag d. 6. **Auktion.**

Tirsdag d. 10. april, eftm. kl. 4 lader hr. P. A. Petersen i Nørballe i sin skov bortsælge ved offentlig auktion: **10 nr. gran**, tjenlig til tømmer og hegnspæle. Tumbøl, d. 5. april 1923. Knutzen, aktivator.

En konfirm. dreng eller yngre karl til alt forefaldende arbejde, søges til 1. maj. Mathilde Bonde, Felsted.

Lørdag d. 7. **En tømrersvend** søges straks af tømrermester Würtz, Tumbøl.

Taksigelse.

Hjertelig tak til alle naboer, venner og bekendte for den store deltagelse og de mange kranser ved vor kære hustru, moder og bedstemoders begravelse, en særlig tak til hr. pastor Hoeck i Felsted for de trøstende ord ved vor kære hensovedes bære.

Nis P. Frees, børn og børnebørn. Nørballe, den 8. april 1923.

Mandag d. 9. Dygtige **murersvende** søges straks til stadigt arbejde.
Bygmester Fr. Schmidt, Traasbøl, telef. Felsted 63.

Felsted, torsdag d. 12. **Husflidsforeningen for Felsted og omegn** holdt 8. april sin årlige generalforsamling hos gæstgiver Hattesen i Varnæs vig.

Foreningens formand, Hans Matthiesen, Traasbøl, bad forsamlingen at hædre den afdøde distriktsforstander P. Juhler i Svejrup. Forsamlingen rejste sig.

Regnskabsføreren oplæste årsregnskabet, der blev enstemmigt godkendt. Regnskabsføreren blev enstemmigt genvalgt på 3 år.

Til dommerudvalget for den mandlige afdeling blev Hans Loff, Hostrupskov, der var stedfortræder, valgt i M. Matthiesens sted. Som stedfortræder valgtes H. P. Hansen, Traasbøl.

Til dommerudvalget for den kvindelige afdeling blev fru lærer Buch i Tumbøl valgt for fru Matthiesen, Traasbøl, og i stedet for fru Jørgen Andersen, Varnæs, blev valgt fru P. Johannsen, Felsted. De forskellige udvalg blev supplerede.



Til distriktsforstandere blev Hans Hansen, Felstedmark, valgt i stedet for Jes Juhler, Nørballe, der på grund af sin høje alder ønskede at fratræde, for Andreas Hansen, Traasbøl, valgtes Jørgen Eskildsen, Traasbøl. For P. Juhler, Svejrup.

, blev hans søn Asmus Juhler, for Chr. Jørgensen, Søgårdsmark, valgtes Lorens D. Schmidt, Søgårdsmark, for Thomas Johansen, Bovrup valgtes Harald Johansen, Bovrup, de øvrige distriktsforstandere blev stående.

Husflidsudstillingen afholdes den 17. juni 1923 hos gæstgiver M. Kjær i Felsted.

Lørdag d. 14. Til 1. maj søges en **ung pige** til hjælp ved alt forefaldende arbejde.

Claus Johansen, Traasbøl pr. Bovrup.

En karl til hestene og alt forefaldende arbejde søges til 1. maj.

Chr. A. Thomsen, Pugholm pr Felsted.

En karl samt en 12 – 13 års dreng søges til 1. maj af

Chr. P. Johansen, Traasbøl pr. Bovrup.

Onsdag d. 18. Søger til 1. maj eller straks **en tro og pålidelig karl** til alt forefaldende arbejde.

Hans Jahnsen, Felsted.

Søger til 1. maj en absolut dygtig **forkarl**.

Gdr. Peter Thaysen, Traasbøl pr. Bovrup.

Til salg er 10.000 pund runkelroer. Sammesteds kan **2 stk. kreaturer tages i græs** for sommeren.

Chr. Hansen Møller, Nørballe pr. Felsted.

Felsted, torsdag d, 19.

En borgerforening oprettet.

I sidste uge var der indbudt til møde hos gæstgiver Kjær for at få en borgerforening oprettet. Efter nogen forhandling besluttedes det straks at oprette en sådan. Der valgtes en bestyrelse, som iflg. ”Fl. Av.” kom til at bestå af slagtemester Johansen (formand), mejeribestyrer Hansen., lærer Nielsen, landmand Lorens Petersen, og postbud Christensen. Foreningens formål er at virke for byens interesser; blandt de første sager, den kommer til at sysselsætte sig med, bliver vejspørgsmålet, jernbanespørgsmålet og gadebelysningsspørgsmålet.

For udvist opmærksomhed ved vort bryllup **takker hjerteligst**
Mette og Carl Hansen, Felsted i april 1923.

Bil udlejes!!

Når De ønsker en bil ring til **Felsted nr. 17.**

(ikke mere nr. 7). Carl Hansen.

Ønsker de en bil da ring til Felsted 33.

Nis Petersen.



Tumbøl, fredag d. 20. **Ungdomsforeningen** agter at fejre kongeparrets sølvbryllupsdag ved en sammenkomst. En del af medlemmerne er i færd med at indøve et lille fælleslæsnings stykke, der skal opføres.

Felsted, mandag d. 23.

Festen på torsdag.

Torsdag aften afholder Den konservative Forening, Venstreforeningen og Ungdomsforeningen fest hos Kjær i anledningen af kongeparrets sølvbryllupsdag. Der bliver taler og oplæsning, sang og fælles kaffebord, og alt tegner til, at det bliver en udmærket fest.

Tumbøl, tirsdag d. 24.

Elektricitet.

En tid lang har det set ud til, at vi ingen elektricitet skulde have her i Tumbøl, idet her ikke var tilslutning nok til en selvstændig transformatorstation. For muligvis at få sagen ordnet, afholdes der den 21. et møde hos Würtz, ca. 30 interesserede var til stede. En af selskabets ingeniører meddelte en del oplysninger om installationsomkostningerne, af hans oplysninger fremgik, at prisen svingede mellem 14 og 24 kr. pr. lampested efter lampestedernes antal, der tegnedes straks så mange lamper at stationen sikredes, installationerne påbegyndes en af de nærmeste dage.

Et får, slæbende med et halvt tøjr, ellers uden noget særlig mærke, har siden nytår opholdt sig på godsforpagter Lauesgaards mark, Kiding. Fåret kan af ejeren afhentes mod betaling af omkostningerne inden 2. maj. Afhentes det ikke til den fastsatte tid, sælges det ved en offentlig auktion torsdag, den 3. maj, efterm. kl. 2, på Kiding st.

Felsted, den 21 april 1923. M. Asmussen, sognefoged.

Onsdag d. 25. **Husflidsskolen** for Felsted og omegn begynder for drenge den 2. maj.

Anmeldelse udbedes til den 29. april. Ingen under 11 år. Bestyrelsen.

Mandag d. 30.

Traasbøl.

Ægsamlingskreds (under D. A. Æ.) afholder generalforsamling i Traasbøl kro, onsdag aften d. 2. maj kl. 7½. Filialbestyrer Mortensen fra Haderslev kommer til stede. Alle, også ikke medlemmer indbydes. Fælles kaffebord.

Maj.

Felsted, tirsdag d. 1. **Ved festen i anledning af kongeparrets sølvbryllup** afsendtes et lykønskningstelegram til kongeparret. Det er nu indløbet følgende svar til hr. Lorentzen, Stenneskær: Vi beder Dem bringe forsamlingen vor hjerteligste tak for de gode ønsker.

Christian, Alexandrine.

Traasbøl, onsdag d. 2.

Guldbryllup.

I mandags fejrede i stilhed i børnenes kreds forhenv. bagermester August Møller og hustru her i byen deres guldbryllup. En større festlighed i den anledning, som byens beboere havde planlagt, for at hædre det gamle agtværdige ægtepar, måtte opgives, da de begge følte sig for svage til at overvære den. Men Dannebrog vajede så til deres ære ved alle byens huse og gårde fra morgenstunden af, og mange lykønskninger og opmærksomheder gav guldbryllupet bevis på alles agtelse og ærbødighed.

Hr. August Møller er født 1846 og hans hustru 1847 i Sønderborg, hvor han som ungt menneske lærte sit håndværk hos bager Langelo. Efter sit bryllup nedsatte han sig i Traasbøl som bagermester. Ved siden af sit håndværk forvaltede han flere offentlige hverv, der blev ham betroede. Han var et par gange byforstander. Endnu kan han trods sin høje alder være synsmand for en brandkasse, et bevis på at hr. Møller endnu er åndelig meget frisk. Men allerede for mange år siden måtte han på grund af legemlig svaghed opgive sin forretning, som den ældste søn imidlertid kunde overtage og til de gamles glæde fortsatte med flid og dygtighed som han. Men alderdommens tryk gjorde sig med årene mere og mere gældende hos guldbrudeparret. Sygdom og lidelser er dem begge en daglig gæst, men de bærer deres kors på kristenvis, i tålmodighed, og venter på hjemmet histoppe.

Ungdomsmøde i Felsted.

Søndag den 6. maj, kl. 7½ pr. i Dams lokale.

Prost Biering og sekretær Jørgensen, Sønderborg, taler. Alle, men især de unge, er velkommen

Torsdag d. 4. **Hjertelig tak** til alle gode venner og naboer, som har glædet os på vor guldbryllupsdag med gaver og kort samt ved at smykke byen med Dannebrog. En særlig tak til hr. pastor Høck, for de smukke ord i hjemmet.

August Møller og hustru, Johanne, født Keldorf, Traasbøl.

På grund af sygdom søges straks **en indpige**. August Nissen, Traasbøl, tlf. Felsted 63.

Traasbøl, lørdag d. 5.

Et møde om ægsagen.

Sidste onsdag aften gav bestyrer Mortensen fra "Dansk Andels Ægekspport"s nye filial i Haderslev grundige og interessante oplysninger om æghandel i almindelighed og "D. A. Æ."s virkemåde i særdeleshed. Æg er nu vor 3. største eksportvare, og det er da ingenlunde ligegyldigt, hvordan varen bliver behandlet og forhandlet. At sælge sine æg direkte til England, i fællesskab med de mange ægproducenter landet over der har sluttet sig sammen og kalder sig: "Dansk Andels Ægekspport", er det naturligste og er et led i kampen for Danmarks ry og velstand.

På grund af nægtet indrejsetilladelse **søges straks en pige**.

Hans Andresen, Tumbøl pr Felsted.



Til salg: Halm, roer og kartofler.
M. Skau, Nørballø, tlf. Felsted 38



Tumbøl, fredag d. 11.

Sølvbryllup.

Møller Jørgen Nielsen og hustru fejrede i tirsdags deres sølvbryllup. Dannebrog vajede hos alle naboer til ære for det agtværdige sølvbrudepar. De har i flere år boet her i byen, og vi vil ønske, at vi endnu i mange år må beholde dem her i vores midte.



Tirsdag d. 15. **Hjertelig tak** for al udvist opmærksomhed og deltagelse ved vor kære hensovende Jordefærd. Christine Madsen, Felstedskov.

Taksigelse.

Hjertelig tak til alle naboer, venner og bekendte for den overmåde store deltagelse og de mange kranse ved vor hære hustrus og moders jordefærd. En særlig tak til hr. pastor Skaarup, familien Clausen og søster maren for al deres godhed. Andreas Nissen og børn, Traasbøl.

Hjertelig tak til alle, der har glædet os til vort sølvbryllup.
Jørgen Wollesen og hustru, Felsted.

Felsted sogn, torsdag d. 17.

Et lille Mindeord.

Jeg har i de sidste dage tit syntes, at når der ikke blev skrevet flere mindeord om en så begavet og retsindet mand som gamle nu afdøde Jørgen Iversen, må grunden være den, at de som kender ham rigtigt, er borte, og de unge, som nu er trådt til, kender ham ikke. Jeg selv, der har kendt ham siden min ungdom, er jo nu for højt oppe i alderen og svækket til at skrive noget sammenhængende, men vil dog gerne optegne et lille mindeord.

Jeg lærte ham at kende i 20års alderen – han var nemlig ligesom jeg en sand blomsterven, han ejede en samling roser som kun få, og kendte navnene på dem. Han lærte mig at tage vilde roser af hegnene, tage dem hjem og senere okulere dem, og hos ham kunde man stadig få øjnene op for de smukkeste og mest rigtbærende sorter som eksisterer. Når vi så havde eftersat haven, fik vi os en munter passiar med gamle onkel Nis og Rasmus Rossen, som heller ikke vat til at foragte. På udflugter i Danmark, hvori flere gange alle tog del, kunde man også lære meget af Jørg. Iversen.

I kredsdagen i Aabenraa var han mig til god vejledning. Da vi ved kredsagens Åbning måtte råbe et højt hurra for kejseren, ytrede han blot: ”Ja, I ny har også så godt af at blive holdt til ilden!”

Hans landbrug dreves den gang solidt og godt, ikke just som fremskridts-, men på det jævne, som for resten prægede al hans livsfærd. Min hustru vil også mindes ham særlig fra sit hjem som en af hendes afdøde fars bedste, trofaste venner.

Ære være Jørgen Iversens Minde!

Peter Jensen, Kirkebjerg.

Fredag d. 18.

Taksigelse.

For den store ære, der er bevist vor afdøde fader ved hans jordefærd, tilligemed den store deltagelse, der er udvist imod os, moder og børn, takker vi alle på det hjerteligste.

Svejrup, 18. maj 1923. Anne Iversen, børn og svigerbørn.

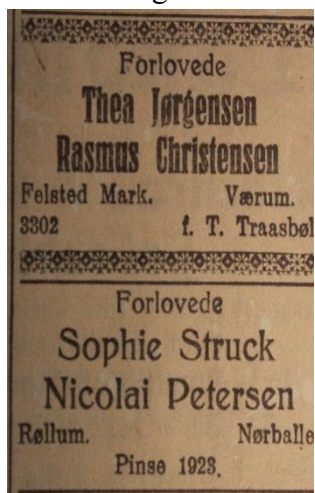
Lørdag d. 19.

Taksigelse.

Hermed bringer jeg min hjerteligste tak for den store deltagelse ved min kære hustrus død og begravelse. Tak for de mange smukke kranser og en særlig tak til pastor Høg for hans trøstende ord ved hendes bære.

Asmus Petersen, Skovbøl, den 19. maj 1923.

Tirsdag d. 22.



Onsdag d. 23.



Ung pige søges til 1. juni, som vil deltage i malkning og alt forefaldende arbejde.

Jørgen Johannsen, Tumbøl ved Felsted.

Felsted, torsdag d. 24.

Aabenraa Amts Landboforening afholder møde mandag den 28. ds. kl. 3 efterm. hos gæstgiver Damm, Felsted stationskro med foredrag af konsulent Thomsen, Sønderborg.

Lørdag d. 26. **En ung karl** til at malke 10 – 13 køer søges straks eller til juni.

P. Christiansen, Nørballe pr. Felsted.

Felsted, tirsdag d. 29.

Landbomøde.

Aabenraa Amts Landboforening afholdt i går et velbesøgt møde her i byen. Der var mødt ca. 70 medlemmer, konsulent Thomsen, Sønderborg, talte om kontrolforeningsvirksomhed og regnskab. Efter det gode foredrag holdt Aabenraa amts Kvægavlsforening for rødt malkekvæg generalforsamling, som lededes af formanden gdr. H. M. Hansen, Sdr. Hostrup. Det henstilledes til medlemmerne at sende en god repræsentation til dyrskuet i Aabenraa den 19 juni. Til bestyrelsen genvalgtes Damm, Felsted og Claus Hissel, Tumbøl. Til kåringsudvalget Math. Mathiasen, Traasbøl, med Fr. Bach, Sdr. Hostrup som stedfortræder.

Kirkelig Forening.

På søndag eftermiddag kl. 2,30 prædiker pastor Hansen, Dybbøl, i Felsted kirke.

En brevdue.

Til fru Røwekamp i Slynngsten er kommen tilflyvende en brevdue med følgende kendetegn: en aluminiumsring mærket D.B.U. i store bogstaver og tallet 21 tværs over ringen, desuden tallet 10025.

Felsted, onsdag d. 30.

Vejen fra Laksmølle.

Sognerådene i Felsted og Varnæs har rettet et andragende til amtsvejradvalget om at få vejen fra Laksmølle gennemført over til Strandkroen. Der vil i den anledning blive afholdt et møde i Svejrup den 31. maj, hvor også repræsentanter for den del af Ensted sogn, som er særlig interesseret i at vejen, vil komme til stede.

Zwangsauktion

over

Løse.

Efter Begæring af Sagfører K. Lind, Graasten, paa en Udtægshavers Vegne bortfælges ved offentlig Zwangsauktion, der afholdes paa Godsejer J. Søyrup's Bopæl, Grøngroft,

Mandag, den 18. Juni d. A., Form. Kl. 9,

de ublagte Effekter, et værdifuldt og rigtholdigt Indbø, hvoraf fremhæves:

1 antil Mah. Sofa, 3 dto. Stole, Rødbetræs Estruebørde, dto. Stole, Egetræs Borde, polstrede Sovesofaer, 1 Mah. Dagligstue-møblement med rødt Plysb, bestaaende af 1 Sofa, 5 Stole og 1 Bord, 1 antil Mah. Sofa og 6 Stole, betrukket med rødt Damast, 2 indlagte, antile stonspjeste, 1 Mah. Chiffoniere, 1 Egetræs Spise-stue-møblement, bestaaende af 1 Bord, 12 Stole, Buffet, Anretterbord og Sølvsfab, 1 Klaver og 1 Stue-orgel, ca. 20 Senge med Sengeklæder, Servanter, Slæbe, Sofaer, Borde, Stole og Hagemøbler, ca. 3 Duf. Duge, ca. 14 Duf. Servietter, ca. 50 Par Lagener, div. Pudebaar og Haandklæder, Gulvtæpper, Bordtæpper, Skind og Forliggere, Slumretæpper, Gardiner, Portierer, adskillige Materier, deriblandt 1 af Duvard, Maderinger og Haandtegninger af Carl Bloch, Blache, Johs. Larsen og Locher, 2 franske Rødbetræs, værdifuldt antikt og moderne Sølvstøjs, saalom Sølvstøjskaale og Flødekander, Sølvbøssie, Spisekeer, Gaffer, Desiertkeer, Kaffe- og Thekeer, Potagekeer, Røgekeer etc., Sølvbøssier m. m., fløne Krydstalglaas, Spisekeel, Kaffe- og Thestel af Porcellæn og Fajance, 1 stor Vase af københavnsk Porcellæn, Rips- og Kunstgenstande, Bornholmerure, div. Ure, elektriske Lamper og Vykroner, ca. 40 Klaster sin Rødvind (1911), Rødbetræs, Gryder, Glas, Porcellæn og Sølvstøjs, Fodposer, Præsentninger m. m.

Betalinger erlægges til den anlagte Incaslator, Dommerfuldmægtig, cand. jur. C. J. Petersen, Graasten.

Incassator bekendte, vederhæftige Købere kan forvente rentefri Kredit i 6 Uger.

Udenjurisdiktionsboende maa medbringe Vederhæftighedsattest.

Effekterne staar til Efterlyn paa Auktionsstedet Dagen før Auktionen fra Kl. 10 Form.

Graasten, den 30. Maj 1923.

Dommeren i Lundtofte og Nybøl Herreder.

3461

Grøfted.

For udvist opmærksomhed på sølvbryllupsdagen **takker hjerteligt.** H. Jørgensen og hustru, Ny Skovbøl.

Felsted sogn, torsdag d. 28. **Efterårskonfirmation.**

Som bekendt bestemte ministeriet for en tid siden, at der skulde afholdes efterårs- konfirmation, såfremt der meldte sig mindst 10 til forberedelse. I søndags meddelte præsten, at da der kun havde meldt sig 9, blev der ingen konfirmation dette efterår.

Tumbøl, torsdag. **Røde-kors Mærkerne** indbragte her 17.50 kr., idet alle de tilsendte 175 mærker udsolgte. medens interessen for adskillige af de utallige mærker er ved at tabe sig, kan dette smukke mærke sælges endnu, det er heller ikke så underligt, thi de fleste har hørt et eller andet om Røde-Kors velsignelsesrige virksomhed.

Juni.

Fredag d. 1. **Felsted og Ensted Sogns Ringriderforening** afholder deres årlige ringridning søndag den 3. juni. Præmie til rytterne er udstillet i købmand Møllers vindue.

Tumbøl, lørdag d. 2. **I maj måned** har vi i Tumbøl fået er nedbør på 90 mm. eller det dobbelte af normalen, i maj 1922 fik vi kun 19 mm. Den største nedbørsmængde er målt den 14. maj med 24 mm. Dagene 9. – 25. maj har udgjort en sammenhængende række med nedbør hver dag.

Felsted sogn, lørdag. **Rettelse.**

I vores meddelelse i forgårs om efterårskonfirmation var ved en fejltagelse kommen til at stå "Ministeriet" i stedet for "menighedsrådet".

Onsdag d. 13. **Felsted ungdomsforening** afholder møde genforeningsdagen den 15, juni kl. 7½ hos Kjær, Felsted.

Torsdag d. 14. **En ung pige** søger beskæftigelse i forretning, på kontor ell. i huset.

E. Christensen, f. t. adr. dyrlæge Petersen, Felsted.

Lørdag d. 16. **Husflidsudstilling** afholdes søndag, den 17. juni, i gæstgiver Kjærs lokale i Felsted.

Der holdes foredrag af Hans Petersen, Flensborg. – Udstillingen åbnes kl. 3. – Om aftenen bal for foreningsmedlemmer. Bestyrelsen.

Tirsdag d. 19. Søger straks eller til 1. juli en tro og pålidelig **pige.** Gæstgiver Würtz, Tumbøl.

Onsdag d. 20.

Husflidsudstillingen i Felsted.

Husflidsforeningen for Felsted sogn med omegn afholdte søndags sin årlige meget vellykkede udstilling for første gang her i byen i Kjærs nye rummelige gæstgivergård. Udstillingen i søndags åbnedes ved tretiden. Granslyngninger dannede æresporte over landevejen, i haven koncerterede et musikkorps, og tilstrømningen af publikum var stor. Der var 130 udstillere; udstillingen var meget righoldig og opviste mange smukke og nyttige genstande, ligefra fotografirammer til tobaksborde, sækkehæver og høllebænk. Den kvindelige afdeling var ikke mindre vellykket.

Ved sekstiden foretog foreningens formanden præmieuddelingen. Han sluttede med en tak til udstillerne og lagde dem på sinde især at lægge sig efter kurvefletningen, hvortil materialet let kunde fås. Tørvekurve var ting, der var brug for i ethvert hjem.



Felsted, torsdag d. 21.

Ringridningen i Felsted.

I ringridningen i Felsted forleden deltog 74 voksne og 6 drenge.

Felsted, fredag d. 22.

Konfirmationsspørgsmålet.

For nogen tid siden afholdtes i Felsted et menighedsmøde for at erfare befolkningens ønske med hensyn til indførelse af konfirmation to gange årlig. Da denne forandring ønskedes fra alle sider, besluttede menighedsrådet, at præsten skulde være pligtig til at holde konfirmation om efteråret, dersom der meldte sig mindst 10 børn. Ved fristens udløb var der kun anmeldt 9, og konfirmationen blev derfor aflyst. Da fristens udløb imidlertid ikke var bleven bekendtgjort på den sædvanlige måde, var der 3 – 4 børn, som ikke var bleven tilmeldt i tide, og efter anmodning af deres forældre afholdt menighedsrådet forleden på foranledning af næstformanden et særligt møde for at tage stilling til sagen. Pastor Hoeck henholdt sig imidlertid til, at der kun havde meldt sig 9 ved udløbet af den af ham fastsatte frist og nægtede under henvisning til sine omfattende embedsforretninger at afholde konfirmation i efteråret, ligesom han erklærede at ville modarbejde fornyede forsøg på at indføre forandringen af åre. Halvdelen af de mødte menighedsrådsmedlemmer nægtede imidlertid at underskrive protokollen og forbeholdt sig således frihed til at foretage yderligere skridt i sagen.

Hjertelig tak for al udvist deltagelse ved min kære mands jordefærd. En særlig tak til hr. pastor Hoeck og lærer Petersen, tillige til naboer og venner og vore sygeplejersker for deres hjælp og godhed under hans tiltagende svaghed. Christine Frederiksen, Ny-Skovbøl.

Tirsdag d. 26. **Min sandgrav** ønskes snarest muligt udlejet til cementstenfabrikation.

Chr. Johansen, Ny Skovbøl pr Varnæs.

Felsted, onsdag d. 27. **46 Asnæs tærskværker** er i forårets og sommerens løb solgt af maskinbygger Petersen, Felsted, i området fra sognene Ullerup – Sottrup og over mod Bolderslev – Tinglev egnen.

Torsdag d. 28.

Søger straks **en karl**. Hans Jahnsen, Felsted.

Fredag d. 29.

Bortsalg af 1 hest.

Tirsdag, den 3. juli, efterm. kl. 4, sælges en brun 4-årig hest i **S. Hostrup kro** (ikke hos gæstgiver Damm i Felsted) til den højstbydende.

Bestyrelsen for Felsted sogns hesteforsikring.

Felsted sogns sangforening er efter en længere tids pause atter trådt i virksomhed, idet samtlige medlemmer har foretaget flere øvelser under ledelse af dirigent Marquardt, som er en god og dygtig sanglærer. Når hr. Marquardt foreløbig vil fungere som dirigent og P. Hansen fra Slyngsten vedbliver at være en tro og energisk formand, da vil Felsted sangforening gøre store fremskridt på sangens område og vinde anseelse og ry.

Juli.

Felsted, mandag d. 1.

Kabelnedlægning ved Felsted.

I sidste uge har man begyndt at nedlægge kabler fra Felsted til Tumbøl.

Felsted, fredag d. 6.

Møde i præstegårdshaven.

Søndag eftermiddag kl. 3,15 afholdes et møde i præstegårdshaven, hvor pastor Bruhn og missionær Christensen taler. Ved dårligt vejr i kirken. Alle indbydes hjertelig

Torsdag d. 12.

På grund af den ene piges sygdom søges straks **en pige**.

Gdr. H. Alsing, Bakkely pr. Felsted.

Felsted, fredag d. 13. **Mødet i Felsted præstegårdshave** i søndags havde samlet ca. 100 deltagere. Pastor Hoeck talte ud fra Joh. Ev. 12,25. Derefter talte pastor Bruhn, Bjolderup, ud fra Luk. Ev. 5 1 – 11 om "Se det guds lam".

De to gode prædikener påhørtes med den største interesse.



Tumbøl, tirsdag d. 17. **En telefonarbejder faldet ned.**

Telefonpælen væltede over på jernbanelinien.

I nærheden af Tumbøl station væltede i går eftermiddag en telefonpæl, på hvilken en telefonarbejder var beskæftiget med at nedtage trådene. Pælen, der var rådden i jorden, faldt ned på banelegemet. Manden forslog sig en del, men lægen erklærede dog, at han ikke havde pådraget sig nogen alvorlig skade.

Søger straks **en ældre pålidelig pige** eller enke, som vil påtage sig at passe en gammel kone.

Reflekterede bedes henv. sig til enkefru Marie Jørgensen, Felstedmark pr. Felsted.

Tumbøl, onsdag d. 18. **Telefonkablet** fra Felsted til Tumbøl er nu nedlagt og telefonarbejderne er ved at forbinde abonnenter i Tumbøl og Traasbøl med kablets ledninger. Foreløbig har gdr. J. Johansen, Tumbøl St. (nr. 18) og bager A. Andersen (nr. 20) fået telefonen klar til brug.

Felsted. **Gymnastikinspektørens assistent**, lærer Hjems, Harreslev, har fornylig inspiceret gymnastikundervisningen i sognets skoler. Hr. Kjems udtaler sig anerkendende om gymnastikredskaberne, der er opstillet dette forår.

Traasbøl.

Lærerafskedigelse.

Enelærer ved Traasbøl skole Christen Jørgen Iversen er afskediget med pension fra den 30. september at regne.

Fredag d. 20. **Hjertelig tak** til alle kære naboer, slægt og venner for den virkelige deltagelse under vor kære hensovendendes sygdom. Tak for de mange kranse til hans bære og til alle dem, der fulgte ham til hans sidste hvilested. En særlig tak til hr. pastor Hoeck for hans trøsterige ord i hjemmet og i kirken. Familien Petersen.

Felsted, lørdag d. 21. **Fredericia Drengs Musikkorps** kommer til Felsted i morgen kl. 11 efter marchtur fra Aabenraa. Korpset består af 25 mand, som indkvarteres i byen og omegnen. Korpset giver om aftenen salonkoncert i Kjærs sal kl. 7½ med efterfølgende kaffebord. Mandag aften er der friluftskoncert kl. 8 under fredningsegen ved fru Iversens gård.

Søger til 1. august **en karl**, helst landmandssøn.
M. Skov, tlf. 38, Felsted.

20 traver prima **tækkerør til salg.**
Gdr. Johan Johansen, Nørballe pr. Felsted.

Tumbøl, mandag d. 23. **Felsted Sogns Ringriderforening** påbegyndte søndag sin årlige ringridning i Tumbøl under de mest festlige former. Kl. 2 samledes rytterne ved Tumbøl kro og red derefter den traditionelle tur gennem byen med musikkorps og en vogn med hvidklædte småpiger i spidsen, for derefter at samles på pladsen, Der var i år mødt usædvanlige mange ryttere, i alt 72. Resultatet af 1ste dags ridning blev at J. Nissen og N. Hysel fik hver 20 ringe, blandt børnene blev Peter nissen bedst med 15 ringe. Skønt vejret ikke var det bedste, fulgtes rytternes anstrengelser dog af en talrig tilskuerskare.

Felsted, tirsdag 24.

Kirkelig forening.

Søndag eftermiddag kl. 2½ prædiker pastor Eckardt, Nybøl, i Felsted kirke. Efter endt gudstjeneste er der fælles kaffebord hos gæstgiver Damm i Felsted, hvor kirkelig forening samtidig afholder sin årlige generalforsamling. Alle, der har interesse for sagen, bedes give møde.

Ungdomsforeningernes udflugt til Svendborg den 29. juli vinder stor tilslutning her. Der melder sig stadig unge, der har lyst til at deltage, hvilket heller ikke er mærkeligt, da der jo bydes på en sådan fornøjelse for en femkroneseddel.

To smukke Nybygninger i vor by.

Forleden rejste bagermester Lykkes villa i Østergade og i dagens anledning prydede

Dannebrog og en mængde rejsekranse denne bygning, som bliver en bryd for dette kvarter. Endvidere har bygmester Paulsen ladet opføre en smuk nybygning, ligeledes i Østergade.

Torsdag d. 26.

Et generalstabsmærke.

Til Kiding station ankom forleden en vældig stenkolos, der skal tjene som generalstabsmærke. Stenen måler et par meter i højden og lige ved en halv meter i bredden.

Felsted, fredag d. 27.

På kursus.

Førstelærer Nielsen deltager i denne tid i et kridttegningskursus på Jelling statsseminarium, kursuset ledes af den bekendte skolemand Edsen-Johansen, lederen af seminariets børneskole.

Felsted, lørdag d. 28.

En langvarig sag.

Som før meddelt havde Thyge Lund i Felstedskov et såre stort bryderi med at få skøde på den ejendom, han i året 1920 havde købt. Lund havde uheldigvis fået fhv. overretssagfører Hjørdemaak til at ordne købet, men det ene år gik efter det andet, og først da amtet havde taget initiativ til ordningen af forholdene, kan køberen nu efter godt 3 års forløb kalde ejendommen sin.

Felsted

Tumbøl, lørdag. **Felsted sogns ringriderforening** fortsatte tirsdag den om søndagen påbegyndte ringridning. Inden ridningens begyndelse red rytterne en tur gennem Tumbøl ledsaget af musik og vogne med hvidklædte småpiger. Både vognene og ryttere var smukt pyntet med grønt og blomster, så det hele gjorde et festligt indtryk. Kl. 8 var ridningen færdig, og præmieuddelingen fandt sted. Efter at de sædvanlige leveråb for konge og kronprins osv. var udbragt, takkede formanden rytterne, fordi de var mødt i så stort et tal. Rytterne red derefter en tur gennem byen, og den egentlige del festen var forbi.

Traasbøl, tirsdag d. 31.

Kornhøsten begynder.

Kornhøsten er begyndt her på egnen, idet N. C. Sørensen i lørdags begyndte med at høste sin vinterbyg. Der anføres almindeligvis mod vinterbyg, at den er meget udsat for at blive beskadiget af fugle, på grund af at det er den kornsort, der modnes først. Bortset fra dette, som dog ikke er en fast regel (i S.s byg er f.eks. ingen skade anrettet af fugle), kan man også tilregne denne afgrøde et plus fordi den kommer så tidligt med både korn og halm og tilmed både ved så- og høsttid hjælper til at fordele det praktiske arbejde en del.

August.

Felsted, onsdag d. 1. **Kirkelig forening** afholdt generalforsamling hos gæstgiver Damm søndag eftermiddag efter gudstjenesten. Der blev fremlagt regnskab og aflagt beretning om arbejdet i den svundne år. Næstformanden omtalte, at det i disse dage var 2 år siden, foreningen begyndte sin virksomhed, og han vilde ni gerne bringe en tak til de præster, der i disse 2 år havde sig til foreningens rådighed og derved bidraget til at give medlemmerne en åndelig næring som passende efter deres behov. Uden præsternes bistand vilde de mennesker, der sluttede sig til foreningen, ikke have fået den åndelige betjening, de ønskede. Det var



glædeligt, at alle de præster, man havde henvendt sig til, havde haft den rigtige forståelse af foreningens virksomhed.

Tirsdag d. 7.

Pige søges.

På grund af sygdom søges straks eller til 15 august, en ikke for ung pige til indvendig gerning og madlavning.

Gæstgiver M. Kjær, Felsted.



Lørdag d. 11. **En pung tabt** på vejen fra Felsted over Assenholm-Søgård gennem Klipleve til Bommerlund, indeholder en vielsesring (mærk B. Aa.) og 35 kroner. Den ærlige finder bedes mod ducør aflevere pungen til arbejdsmand Karl Rasmussen, (gl. sk.) Bommerlund pr Fårhus eller til politibetjent J. Madsen, Felsted.

Felsted, onsdag d. 15.

Byggeforetagender.

Foruden bagermester Lykkes og bygmester Paulsens nye huse her i byen, vil landmand P. Petersens enke opføre et aftægtshus på en jordlod til gården lidt uden for byen. Huset vil vistnok komme på en 8000 kr. En søn overtager gården. Endvidere lader gårdmand Clausen i Nørballer opføre en stor, rummelig lade, der siges at ville koste omtrent 20.000 kr. Disse to sidste nybygninger opføres af bygmester Hokkerup i Tumbøl.

Tumbøl, torsdag d. 16. **Ungdomsforeningen for Tumbøl og omegn** holdt i går aften møde hos gæstgiver Würtz. På grund af regnvejre var der ikke mødt så mange af de gamle som der plejer, men det var en glæde at se, at så mange unge havde givet møde.

Lærer Knudsen, Tørsbøl, holdt et udmærket foredrag om digteren Fr. Paludan-Müller, og efter kaffebordet læste han sammen med lærer Buch og J. Clemmensen et par småstykker, som gjorde megen lykke.

Traasbøl, fredag d. 17.

Kontrolforeningens generalforsamling.

Traasbøl mejeris kontrolforening afholdt i onsdags i Traasbøl kro sin årlige generalforsamling. Der herskede almindelig tilfredshed med foreningens virksomhed, og man var af den mening, at de, som står udenfor, nok med tiden skulde slutte sig til foreningen. Efter generalforsamlingen holdt konsulent Thomsen fra Sønderborg et interessant foredrag om kvæggets fodring og pleje. Hr Thomsen fremhævede bl.a., at der ved forsøg er påvist, og vore kontrolforeninger viser også, at en rigelig men tillige en ligelig fodring af køerne giver det største nettoudbytte. Fodret må have den passende sammensætning af æggehvide og sukker hele året rundt. Vi skulde gerne avle så mange roer, at køerne kan få et tilskud den første tid, de er på græs om foråret, fordi græsset denne tid af året har et stor æggehvideindhold. Men på eftersommeren må der bruges kraftfoder sammen med turnips. En god pleje, særlig om vinteren, når køerne er på stald, fremmer mælkeydelsen. Vi må have rene stalde med god ventilation, og køerne må af og til børstes.

Til slut bemærkede Thomsen, at kontrolforeningen her står med et godt udbytte pr. ko. 122 kg smør i gennemsnit, når der tages hensyn til, at foreningen kun har været i virksomhed i et år.

Tumbøl, lørdag d. 18.

Byttehandel.

Husejer Rasmus Boisen har bortbyttet sit hus her i byen med en landejendom i Lunderup ved Rødekre. Efter forlydende giver han 19.000 kr. i bytte.

En pige søges til 1. november. Er fri for malkning og spande vask.
Gdr. Hans Nissen, Slyngsten pr. Felsted.

Grøngrøft, lørdag d. 25. **Salget af Grøngrøfts jorder.**

I gård solgtes en hel række parceller af Grøngrøfts jorder til de omliggende ejendomme. der opnåedes meget gode priser, fra 1050 – 1400 kr. pr. tønde land uden avl. I alt solgtes godt 60 tdr. Der er indgået et stort antal ansøgninger til oprettelse af husmandsbrug, så vidt det kan skønnes flere, end der vil kunne efterkommes.

Tumbøl, mandag d, 27. **Lynnedslag.**

Under uvejret forleden er lynet slået ned i den elektriske ledning hos gårdejer Jacob Petersen, endvidere er lynet slået ned ved Jørg. Festersen i en busk, kun få meter fra laden, som heldigvis ar tækket med jerntag. Busken er helt sveden af på den ene side.

Traasbøl, mandag. **Enelærerembedet** ved den herværende toklassede skole bliver som bekendt ledigt til 1. oktober, idet lærer Iversen har fået sin afsked bevilget. Embedet lønnes efter klasse A, og det skal søges inden 14. september. Ansøgninger sendas til amtskolekonsulent N. J. Nielsen, Aabenraa. Den lærer, der kaldes, må finde sig i at afgive to værelser til et nyt klasseværelse mod at 2 andre værelser i stedet. Skolen har f. t. 49 elever.

Torsdag d. 30. **En dygtig forkarl** søges til 1. novbr. Gdr. C. Hansen Møller, Felsted. Tlf. 62.

Tumbøl, fredag d. 31. **Tyveri.**

Sidste nat er der stjålet 4 snes æg hos gdr. Jørgen Hansen i Tumbøl. Ethvert spor af tyven savnes.

Det elektriske lys.

I går lyste det hvide lys første gang her i byen.

Løbske heste.

I går formiddags løb gdr. Hans Andresens heste løbsk med mælkevognen i Tumbøl by. Ved at dreje for langt ved indkørslen til Klaus Hissels gård, tørnede den ene hest mod en cementstøtte i rækværket og rev en hæslig stor flænge i bringepartiet, så dyrlægen måtte bruge 24 sting for at hæfte det sammen. Endvidere blev forbenet læderet og tillige det ene bagben. Karlen slap selv godt fra det. Mælken spildtes.

September.

Lørdag d. 1. **Sæderug**, Petkus, 1. udsæd efter original sæd, til salg.

Damptærskværket udlejes.

Jens P. Asmussen, Traasbøl pr. Bovrup.

Søger til 1. november **en pæn pige** ikke helt ung. kun 2 personer.

Anna Dall, Tvingholm pr. Felsted.

Mandag d. 3. På grund af min nuværende staldkarls ejendomshandel søges til 1. november d. å. en dygtig **staldkarl**, hvis kone imod godtgørelse er villig til at malke. Fri lejlighed. Tilbud med lønfordring bedes sendt til.
A. Damm, Felsted Station.

Felsted, tirsdag d. 4.

Håndkøbsudsalg.

Løve-apoteket i Aabenraa har åbnet håndkøbsudsalg hos fru Nis Petersen i Felsted.

Fredag d. 7. En ugift **malkefodermester og en karl** til hestene søges til 1. november.

Gdr. R. Petersen, Felstedskov, tlf. Varnæs 80.

Lørdag d. 8. **En yngre karl** søges straks eller senere til alt forefaldende arbejde.

Hans Festersen, Traasbøl pr. Bovrup.



Tumbøl, mandag d. 10. **Ejendomshandel.**

Landmand Peter Worthman har solgt sin på Tumbøl Mose beliggende ejendom til Hans C. Fohlmann, som for tiden er staldkarl hos gæstg. Dam i Felsted. Købesummen er 15.000 kr.

2 landvæsenselever kan til 1. november få plads på Kiding pr. Bovrup.
Forp. Lauesgaard.

Auktion.

På grund af bortrejse lader stationsforstander Asmus Lorenzen på Kiding Station en del møbler m.m. offentlig bortsælge lørdag d. 22. d. m. om eftermiddagen kl. 3 pr. kontant, som følger: 1 sofa, 1 skatol, 2 klædeskabe, 4 borde, 1 kiste, 1 garderobestander, 1 jernrulle, 3 sengesteder med madrasser, 1 servante, 1 større griseso (højdrægtig), 6 ungsvin m.m.

Bovrup, d. 15 september, 1923. J. Richelsen, edf. auktionator.

Tirsdag d. 18. En yngre pæn pige, gerne en som bliver konfirmeret i efteråret, søges til **hjælp i huset** til 1. oktob. eller 1. novbr. Marie Sørensen, Traasbøl pr. Bovrup. Tlf. Felsted 75.

Felstedskov, onsdag d. 19.

Fra skolen.

Ene lærer Hans Petersen her, er af skolemyndighederne bleven fast ansat.

Søger til 1. novbr. **en karl**. For en pæn familie er der en god **lejlighed** at få til leje, til 1. novbr.
Chr. Johansen, Ny Skovbøl pr. Varnæs.

Felsted, fredag d. 21.

Høstblomstsalget.

I Felsted skoledistrikt solgtes 300 stk. blomster, i Tumbøl 250 stk.

En enekarl, vant til at følge hestene, søges til 1. novbr.

Gdr. Joh. Jørgensen, Tumbøl pr. Felsted.

En dygtig forkarl søges til 1. november. Hansen, Krusmølle, Aabenraa.

En huggehusmand kan til 1. novbr. få lejlighed på Kiding Station med fast arbejde på gården. Konen må kunne passe billetsalg og ekspeditionen på stationen.

Henvendelse til forp. Lauesgaard.

Lørdag d. 22.



Felsted, mandag d. 24. **Kongens fødselsdag** festligholdes her i sognet af Felsted og omegns ungdomsforening. Som taler kommer skoleinspektør Thau fra Aabenraa til stede.

Tumbøl. **Ungdomsforeningen** afholder, som overstående annonce udviser, selskabelig sammenkomst på kongens fødselsdag. Efter festens højtidelige del vil der blive lejlighed til at få en lille svingom.

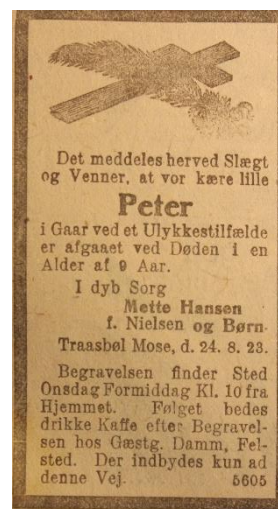
Felstedskov. **Det hvide lys** strålede lørdag aften for første gang her i Felstedskov.

Traasbøl.

Dræbt af den elektriske strøm.

En 9-årig dreng, søn af fru Mette Hansen, Traasbøl er i går eftermiddags kommen ulykkelig af dage. Han gik ved 4-tiden sammen med en legekammerat et ærinde for sin moder og har da undervejs grebet fat i en telefontråd, der hang ud over vejen og som var i berøring med lavspændingsnettet. Den stakkels dreng blev hængende fast ved tråden og kunde ikke befri sig selv, og først efter at den anden dreng havde fået hjælp tilkaldt, lykkedes det at befri ham. det var en tjenestepige fra en nærliggende gård, som fik ham revet løs fra tråden, hvorved hun selv fik ret føleligt stødt. Drengen blev straks bragt til sit hjem og dr. Ruge, Felsted, blev tilkaldt, men kort efter (han levede endnu da lægen kom) døde drengen.

Dr. Ruge udtalte, at en voksen mand nok havde kunnet stå for stødet, men for et barn har den elektriske udladning, der har fundet sted, været for stærk.



Traasbøl, tirsdag d. 25.

Ulykken i søndags.

Nærmere enkeltheder.

Den sørgelige hændelse i søndags, hvorved den lille 9-årige Peter Hansen blev dræbt af den elektriske strøm, har selvsagt vakt megen opsigt på egnen. Skyld og ansvar er det ikke helt let at dømme om i dette tilfælde, men der synes dog som om der foreligger en forsømmelse fra de folks side, der har haft med trådspændingen at gøre.

Ingeniør Christiansen fra højspændingsværket udtaler til os, at den døde telefontråd på en eller anden måde er kommet i forbindelse med den elektriske ledning, hvori strømmen var 220 volt, måske har stormen bøjet en bardun ved stærkstrømnettet så tråden på den måde fået strøm, eller måske er den kommen i berøring med strømmen, da drengen har rykket i den. Vi har fra gårdejer Thaysen, der fik drengen løs fra tråden, modtaget følgende skildring af den sørgelige ulykke: De to legekammerater, der havde været et ærinde for dens ene fader, bagermester Møller, gav sig på hjemvejen til at lege mad en afklippet tråd fra en død telefonledning, som lå langs ved vejkanthen. Så i det samme ser lille Peter Hansen en anden ende af tråden, som endnu hang fast ved et par master og krydsede lavspændingsnettet på 2

steder. Han råber så til den anden dreng: ”Se her er en ende til”, og greb så fat om tråden med begge hænder, men i det samme skreg han: ”Frederik, Frederik, hjælp mig dog”. Han faldt straks bag over. Kammeraten løb straks hen for at hjælpe ham, men kom til al held kun til at berøre tråden med et par fingre. Han mærkede da straks et stød og slap tråden. Han løb så hen til et nærliggende hus for at hente hjælp, men fandt ingen hjemme. Imidlertid kom en ung pige fra Svejrup til. Hun forsøgte at befri ham ved at trække ham løs, men fik ligeledes et heftigt stød, og slap drengen. Såvidt gårdejer Thaysen. Fra hans gård hørtes råbene om hjælp, og Thaysen selv kom til med en trærive og fik ved hjælp af den, drengen befriet. Thaysen mener dog, at drengen allerede dengang var død. Det samme udtaler dr. Ruge overfor os. Han anvendte en hel del oplivningsforsøg, men alt forgæves. Hr. Thaysen udtaler videre, at dr. Ruge fortjener stor påskønnelse fordi han så hurtigt kom til stede, og for de ihærdige oplivningsforsøg han anvendte.

Politiet har i går optaget rapport på stedet.

Onsdag d. 26. **Husflidsskolen** for Felsted sogn og omegn begynder for voksne den 6. oktbr. for drenge den 3. novbr.

Anmeldelse bedes sendt til husflidslæreren snarest.

Bestyrelsen.

Felsted, onsdag.

Oplysning af stationspladsen.

Vi har modtaget: Den nystiftede Felsted Borgerforening har sendt et andragende til amtsbanernes ledelse om at få et elektrisk blus anbragt på banepladsen. Endelig har man modtaget et svar, men indeholdt desværre et afslag. Det har i høj grad vakt forundring hos byens folk, thi det må nærmest betragtes som et held, at det endnu ingen ulykke er sket, når folk i mørke må stige af og på, ja fremmed folk ved jo ikke, til hvad side de skal stå af. der skal åbenbart ske en ulykke, før dette forhold må blive rettet.

Torsdag d. 27. Til 1. november søges **en ung pige** til alt forefaldende arbejde og **to karle**, hvoraf den ene må hjælpe at malke.

Nicolaj Petersen, Nørballe pr Felsted.

Fredag d. 28. **Hjertelig tak** for den store deltagelse ved vor kære lille Peters bortgang.

Mette Hansen, Traasbøl Mose.

Lærerkredsen for Felsted afholder fælles kaffebord i Felsted kro lørdag den 29 september i anledning af, at lærer Iversen fra Traasbøl tager sin afsked.

Lørdag d. 29. **En ung pige** søges til 1. novbr. til indvendig gerning helst landmandsdatter.

Gdr. Hans Staugaard, Tumbøl pr. Felsted.

Oktober.

Felsted, mandag d. 1.

Afskedsfest.

Lærerkredsens afsked med lærer Iversen og hustru.

Danmarks lærerforenings 135. kreds afholdt i lørdags en selskabelig sammenkomst hos Damm for at tage afsked med lærer Iversen og hustru, Traasbøl, idet Iversen fra 30. september har taget sin afsked.

På en enkelt undtagelse nær var samtlige kredsmedlemmer mødt, og festen fik straks fra begyndelsen et særligt præg, idet amtets øverste skolemand, amtsskolekonsulent Nielsen, uventet indfandt sig, just som selskabet samledes ved kaffebordet.

Efter at formanden, lærer Basse, havde budt velkommen, i særdeleshed til foreningens gæster, lærer Iversen med frue, datter, svigersøn og amtsskolekonsulenten, og takke den sidste, fordi han havde hædret festen og lærer Iversen ved at komme tilstede, holdt lærer Ferdinand, Bovrup, en smuk afskedstale for lærer Iversen. Derefter talte frk. Ussing for lærer I.s trofaste støtte og hjælper fru Iversen.

Efter at lærer Basse, havde overrakt I. en smuk sølvskål fra kredsen, blev ordet givet frit, og talerne fulgte nu slag i slag, og fra alle sider lød en tak, fordi Iversen altid havde været en udmærket kollega. Når der i 135. kreds er et så fortrinligt forhold, som der er, mellem de tilbage blivende og de nyankomne lærere, skyldes det for en stor del lærer Iversens stærke kollegialitetsfølelse.

Der herskede under hele festen den mest udmærkede stemning, og deltagerne skiltes med indtrykket af at have oplevet en uforglemmelig dag.

Hjertelig tak til enhver enkelt for den store deltagelse ved vor kære moders død og jordefærd.

Felsted i septbr. 1923, Hans Jahnsen og familie.

Søger til 1. novbr. **en pålidelig pige** (ikke under 20 år) til indvendig gerning og madlavning.
Chr. Christensen, Tumbøl St. pr. Felsted.

Evangelsauktion.

Efter Begæring af Overtetsfogeder Boed, Nabenraa, for en Pant- og Udlægshaver bliver Ejendommen, indført i Grundbogen for Tumbøl Bind I Blad 27 af Areal 2,98,20 ha, i Ejendomsstyld vurderet til 17.400 Kroner, hvilken Ejendom er indrettet som Gæstgiveri og isølge Grundbogens Udvisende tilhører Gæstgiver Andreas Uger Andersen Bunde, nu boende i Lundtofte, med Tilbehør stillet til Bortsalg ved offentlig Evangelsauktion, der holdes paa selve Ejendommen i Tumbøl

Fredag, den 19. Oktober d. A.
Efterm. Kl. 3.

Ejendommen kan beses ved Henvendelse paa samme.
Auktionsbillaar saavel som de øvrige Ejendommen og Evangelsalget vedkommende Dokumenter ligger til Eftersyn paa Dommerkontoret.
Nærværende Bekendtgørelse sker med den i Retsplejelovens § 584 ommeldte Retsvirkning.
Nabenraa Købstad m. fl.
Herredens Fogedkontor, d. 29. September 1923.
5810 Chr. Andersen.

Felsted, torsdag d. 3. **Nattefon.**

Fra 1. oktober kan abonnenterne under Felsted telefoncentral også ringe centralen op i de tider, den ellers er lukket, med et ekstra gebyr af 50 øre pr. opringning. Beboerne er meget glade for denne ordning.

Traasbøl. **6 ansøgere til lærerembedet.**

Til lærerembedet her, der er bleven ledigt ved lærer Iversens afsked, har der efter forlydende meldt sig 6 ansøgere, hvoraf dog 2 var ukvalificerede.

Felsted, lørdag d. 6. **Sygeplejeforeningen.**

Sygeplejeforeningens kasse var i fjor angrebet af den uhyre smitsomme sygdom, der angriber næsten alle "kasser" i vore dage – pengeknaphed.

Kassen fik den gang pulver i form af gåsespild, det hjalp også en del på helbredet, men desværre ser det ud til, at sygdommen er ved at blive kronisk, idet kassen nu er omtrent lige så dårlig som sidste år. Bestyrelsen har derfor besluttet at give kassen et pulver af samme art som sidst – man skal jo ikke gribe til ny medicin, så længe den gamle er god – og vil derfor i den nærmeste fremtid afholde gåsespild forskellige steder i sognet.

Forhåbentlig møder alle, der er interesseret i kassens sundhedstilstand i stort tal, så sygeplejeforeningen kan gå vinteren i møde med en sund og kraftig kasse.

Anbefaler **min lastbil** til al slags kørsel.
Frederik Johansen, Felsted: tlf.3.

Tirsdag d. 9. På grund af nægtet opholdstilladelse søges til 1. november en **første- og en andenkarl**.
N. Petersen, gdr. Felsted Skov, tel. Varnæs 80.

Onsdag d. 10. **Hjertelig tak** til alle for den store opmærksomhed, der blev os bevist på vor sølvbryllupsdag. Chr. Johannsen og hustru, Ny Skovbøl.

Torsdag d. 11. **Det bedste smør.**
Ved den 472. lovbefalede smørbedømmelse, hvori deltog 122 mejerier, kom Bovrup og Traasbøl i den bedste trediedel.

Traasbøl. **Lærerindstilling.**
Kærer J. Jensen, Rødekro, er af skolekommissionen indstillet som nr. 1 til enelærerembedet her. Som nr. 2 indstilledes L. J. Nielsen, Christiansfeld, som nr. 3 lærer Ægidius, Sild.



Felsted. Søndag, den 14. d. m. **Høstfest**, beg. kl. 8.
Om eftermiddagen: stor præmieskydning. M. Kjær.

Fredag d. 12. **Et føleligt tab.**
Fisker Chr. Gjerlefsen i Felstedskov har, efter hvad der meddeles os, haft et større tab, idet to fedesvin på hver 150 pund er død af miltbrand.

Tumbøl, lørdag d. 13. **Ungdomsmøde** afholdes den 16 ds. kl. 7½ i Würzens sal her i byen, med sekretærerne Højlund, Hornslet og Jørgensen, Sønderborg. Der er adgang for alle.

Mandag d. 15. **En andenkarl** søges til 1. november til at følge et spændheste. Jørgen Petersen, Kandrupgaard, Felsted, tel. 45.

Tumbøl, tirsdag d. 16. **Sygeforeningens gåsespild** blev sædeles vellykket. Der var givet mange genstande og 80 – 90 personer deltog i spillet, der indbragte ca. 375 kr. Efter fradrag af omkostningerne vil der blive ca. 275 kr. tilovers til sygeforeningens kasse. Er resultat Tumbølbeboerne har grund til at være stolte over.

En flink, yngre **enekarl** søges til 1 novbr. L. M. Petersen, Felsted.

Tumbøl, onsdag d. 17. **Overskud.**
Den herværende kreds af D.A.Æ. har i overskud for æg leverede i 1922 modtaget 326 kr., som skal fordeles blandt medlemmerne. Dette er dog kun halvdelen af overskuddet, den anden halvdel udbetales først om 3 år.

Torsdag d. 18. **Hjertelig tak** for al deltagelse ved vor kære moders jordfærd. En særlig tak til pastor Hoeck for hans smukke tale i hjemmet.

Felsted, den 17. oktbr. 1923. Jes Kokhave og familie.

Fredag d. 19. **Bortkommen.**



En rød kvie 1½ år gammel er bortkommen fra min mark. Mulige oplysninger bedes sendt til
Jens P. Asmussen, Traasbøl, telefon Felsted 73.

Lørdag d. 20. **En ung skræddersvend** søges straks. Claus Vrang, Felsted.

Tumbøl, tirsdag d. 23. **Ved tvangsauktionen** over Andreas Bondes gæstgiveri, som afholdtes i fredags, blev Handelsbanken i Graasten højstbydende. Samme har nu solgt gæstgiveriet til tømmermester Würtz, som har haft det, siden Bonde flyttede fra byen. Købesummen er efter forlydende, med de opstående omkostninger iberegnet, godt 23.000 kr.

Felsted. **Sygeplejerforeningens gåsepild** der afholdtes lørdag aften hos gæstgiver Kjær, forløb udmærket. Efter fradrag af omkostninger vil der blive mindst 300 kr. tilovers til sygeplejeforeningens kasse. Overskuddet fra spillet i Tumbøl viser sig nu ved opgørelsen at andrage ca. 325 kr.

En arbejderfamilie, hvor manden skal følge hestene og forrette andet forefaldende arbejde, og hvor konen er villig til at påtage sig malkningen, søges til 1. novbr. Lejlighed haves i nærheden af gården. C. Lauridsen, Skovbøl pr. Varnæs.

Felsted sogn, torsdag d. 25. **Ungdomsforeningerne** har i år igen optaget det i fjor påbegyndte samarbejde med fælles foredragsholdere, idet der derved spares en hel del i rejseudgifter m.m. Foruden foreningerne i Felsted og Tumbøl deltager i år desuden Varnæs og Hostrupskov foreninger. Den første fælles møderække afholdes sidst i denne måned. I Felsted afholdes der desuden generalforsamling.

En 8 – 10 hk. **Schlüter benzinmotor**, kan også bruger petroleum, sælges billig på grund af tilslutning til elektricitetsværket, kun lidt brugt, ½ år gammel.

Carl Faudel, Traasbøl pr. Bovrup.

Traasbøl, fredag d. 26.

Mindeord.

I det sidst udkomne nr. af Danmarks lærerforenings medlemsblad findes et billede af lærer Iversen, Traasbøl, i anledning af, at han har taget sin afsked. Omtalen af ham bygges på et indlæg i "Hejmdal". Lærer Iversen bor nu i Torp hos sin eneste datter, der er gift med sognerådsformanden for Ensted sogn, gdr. J. Petersen.

Bortrejst fra 27. oktober aften til 12. november. Dyrlæge Jørgensen, Felsted.

November.

Bekendtgørelse.
Ejerne af de til offentlige Veje stødende Jordlodder anmodes om inden d. 15. Novbr. 1923 at fjerne Grene af Træer eller Hegn, saaledes at de ikke rager ud over en lodret Linie, der reques efter Sidegrøstens ydre Kant, henholdsvis, hvor Vejen ikke er indgrøftet, ikke rager ind paa Vejrabatten.
6404. Sogneraadene i Aabenraa Amt.

Bekendtgørelse.
Opmærksomheden henledes paa, at det er forbudt
at pløje offentlige Vejes Grøft saa nær, at den beskadiges;
at overpløje uindgrøftede offentlige Veje;
at lede Polevand ud paa offentlige Veje eller i disses Grøfter;
endvidere at levende Hegn bortset fra omkring Haver og Gaardspladser ikke maa være højere end 2 m over Vejens Jordforpe.
Hvor en Del af Vejens Areal er tagen ind under den tilstødende Jordlod (dette vil altid være Tilfældet, hvor Vejen ikke er 6 m bred) henstilles det til Lodsejeren, straks at genoprette Vejen i dens fulde oprindelige Bredde, da der ev. vil blive skredet ind mod Vedkommende.
6405 Sogneraadene i Aabenraa Amt.

Felsted, torsdag d. 1. I konfirmationsundervisningen hos pastor Høech deltager i år 24 drenge og 16 piger.



Tumbøl, torsdag.

Ungdomsforeningens første møde.

Ungdomsforeningen afholdt tirsdag sit første vintermøde hos gæstgiver Würtz med forretningsfører Larsen som foredragsholder. Mødet var godt besøgt.

Hr. Larsen fortalte i korte træk Islands historie fra det i det niende århundrede blev befolket af norske storbønder til vore dage, da det, efter at de fleste lande har anerkendt folkenes selvbestemmelsesret, er bleven en selvstændig stat i personalunion med Danmark. Derefter viste hr. Larsen en række lysbilleder fra Island, som han selv har berejst. Efter kaffebordet viste hr. Larsen forskellige levende billeder. Kl. 11 sluttede mødet med en aftensang. Deltagerne var enige om, at have tilbragt fornøjelig aften.

Felsted, mandag d. 5. **Ungdomsforeningen** afholdt onsdag møde.

Bibliotekar Jakob Petersen var mødt for at holde foredrag, men da der kun var mødt ca. 30 personer, blev foredraget opgivet, og Jakob Petersen læste op i stedet for. Den averterede generalforsamling udsattes til næste møde, til hvilken der forhåbentligt bliver større tilslutning.

Da ungdomsforeningens møder plejer at være godt besøgt, forstår man ikke, hvorfor der ikke var mødt flere denne gang, måske skyldes det at mange ikke har forstået foreningens annonce, der vil derfor være på sin plads at gøre opmærksom på, at foreningens møder meget ofte averteres af hoverkredsen, annoncerne findes da i "Hejmdal" under overskriften Aabenraa Amts hovedkreds.



Tirsdag d. 6. For udvist opmærksomhed i anledning af vort bryllup **takker hjerteligst** Hermann Jacobsen og hustru f. Jørgensen, Ny Skovbøl.

Torsdag d. 8. For al udvist opmærksomhed ved vort sølvbryllup **takker**, Jacob Olsen og hustru, Traasbøl, d. 7. novbr. 1923.

Felsted, lørdag d. 10. Felsted telefoncentral har nu fået nattelefon.

Mandag d. 12. **Til salg:** En fed so til slagtning, vægt ca. 400 pund; en bedækningsdygtig orne, landrace, af præmieret afstamning, vægt ca. 280 pund.

Samme sted står en stor og lille orne af præmieret afstamning til bedækning. Jørg. Eskildsen, Traasbøl, tlf. Felsted 69.

På grund af sygdom søges straks en ung **flink pige**.

H. Petersen, Skovbøl St.

Tirsdag d. 13. **Vor bedste tak** til alle, der viste os deltagelse ved vor kære faders bortgang. Marie Jendresen og børn, Svejrup.

Flæsk og pølser tages i røg. Jørgen Hansen, Felsted.

Felsted, onsdag d. 14. **Ungdomsskolen** er nu kommet i gang. Der er indmeldt 17 elever. Iblant disse er der 5 unge piger, 11 håndværkslærlinge, men kun 1 landmand. Undervisningen er hver mandag og torsdag aften. For håndværkere fra kl. 6 og for de andre, herunder landmænd, fra kl. 7. Indmeldelse kan endnu ske.

Hjertelig tak for al udvist deltagelse ved vor kære hensovedes jordefærd. En særlig tak til hr. pastor Høeck, Felsted, for de trøstende ord ved båren.

Kålrabi til salg for 8 kr. pr 1000 pund. Jørg. Petersen, Kandrupgård pr Felsted. Telefon 45.

Traasbøl, lørdag d. 17. **Lærerkaldelse.**
Hidtilværende andenlærer Rødekro skole, N. Jensen er kaldet til enelærer ved Traasbøl skole.

På grund af sygdom søges straks **en ung pige** til alt forefaldende arbejde, i mangel af en sådan en yngre til at passe børn og indvendig gerning. Anna Dall, Traasbøl. tlf. Felsted 63.

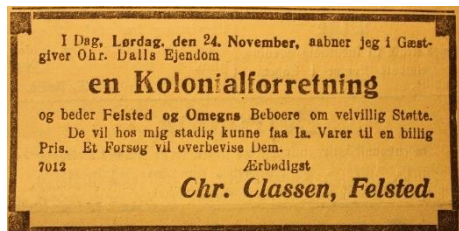
Felsted, mandag d. 19. **Indbrud i præstegården.**
For et par dage siden er der begået indbrud i Præstegården her. Gennem et vindue har tyven skaffet sig adgang til lejligheden, hvor han har undersøgt flere værelser og blandt andet brudt præstenskrivebord op. Hele udbyttet beløb sig dog kun til en halv snes kroner. Sølvtoj og andre værdigsager har tyven ladet urørt.

Felsted, tirsdag d. 20. **Klapjagt** afholdes her fredag. Skønt klapjagten ikke begunstigedes af vejret, blev udbyttet dog 19 harer.

Felsted, onsdag d. 21. **Ungdomsforeningen** afholder førstkommende lørdag aften kl. 7,30 møde hos Kjær med forevisning af levende billeder. Derefter er der generalforsamling. Om eftermiddagen er der børneforestilling.

Torsdag d. 22. **Kålrabi til salg.** M. Skau, Nørballe pr. Felsted. Tlf. 38.

Tumbøl, lørdag d. 24. **Grundsalg.**
Gdr. J. F. Johansen, Tumbøl St. har solgt en byggegrund på 1000 m2 til bygmester Hokkerup, Tumbøl, for 1,35 kr. pr. m2.



Landforpagtning.

Felsted sogn har udlejet ca. 3½ td. land af Tumbøl skoleland til hmd. Chr. Johansen for et tidsrum af 7 år. I årlig leje skal der betales værdien af 61/4 td. byg pr. td. land.

Felsted sogns sangforening afholder **koncert** hos gæstgiver Kjær, Felsted, onsdag d. 28. novbr. og lørdag d. 1. dec. Den 28. for offentligheden og d. 1. dec. for foreningens medlemmer. Koncerten begynder kl. 7½ præcis. Bestyrelsen.

Tumbøl, mandag d. 26. **Hesteforsikringsforeningen for Felsted sogn og omegn** afholdt i fredags sin årlige generalforsamling i Tumbøl Stationskro. Regnskabet, der blev revideret af gdr. Jørg. Festersen og Claus Hissel, Tumbøl, og oplæstes af formand Jørg. Chrestensen,

Traasbøl. I det forløbne år er der opkrævet 2 pct. til dækning af de opståede tab af heste, dog mangler der et lille beløb på 149 kr., som overføres til næste års regnskab. Indtægt og udgift for dette års vedkommende beløber sig til ca. 6.500 kr. Derefter var der valg af en formand for den vestlige del. Peter Helmer, Felsted, blev genvalgt.

Felsted, onsdag d. 28.

Hedningemissionen.

Ved gudstjenesten i søndags indbød sognepræsten interesserede damer, gamle unge, til møde i præstegården mandag den 3. december aften kl. 7½, for at oprette en syforening, som vil støtte Dansk Missions Selskabs arbejde blandt hedningerne. Lignende foreninger i vore nabosogne har ved at afholde basar skaffet betydelige beløb til missionens fremme.

Af hensyn til sagens betydning var det ønskeligt, om mange af sognets damer vilde give møde nævnte aften, for om muligt også her at få oprettet en sådan forening.

Felsted kirkelig forening.

På søndag eftermiddag kl. 2,30 prædiker pastor Lauritzen, Varnæs, i Felsted kirke.

December.

Traasbøl, lørdag d. 1.

80 år.

Frænder, venner og kendinge vil i morgen, da det er hendes firsindstyvende fødselsdag, skænke gamle Cathrine Nicolaisen i Traasbøl en venlig tanke og ønske hende hjertelig tillykke, for hun har vist så mange, der kom indenfor hendes lille huslige og hjemlige kreds, venlighed og godhed. Hun har rakt så mange en kærlig og hjælpende hånd og villet gavne og glæde alle. Cathrine Nicolaisen er fra den thaysenske gård i Traasbøl og født den 2. dec. 1843. Hendes fader var den "gamle" Peter Thaysen, og hendes modervar af den bekendte Hansenske slægt i Slyngsten.

Hendes ægtefælle, Peter Nicolaisen i Traasbøl var en retskaffen mand, en dygtig bonde, blev hende en god støtte og hjælper ved at bygge deres hjem.

Cathrine Nicolaisen har alle dage været flittig og er det endnu, Indtil de seneste år hjalp hun med arbejdet inde på gården, endog med malkningen. Men spindehjulet træder hun endnu. Sy og strikke og holde sit hus i orden kan hun også.

Forrige år døde hendes trofaste ægtefælle, og krigen tog hendes eneste søn, en håbefuld ung mand, der allerede før krigen havde overtaget gården og var gift. Kærligheden til ham har hun overført til hans to små piger.

Vi alle ønsker den gamle, gode Cathrine Nicolaisen til lykke og beder den gode gud give hende en lys og velsignet livsaften.

En af hendes mange venner.

Felsted, mandag d. 3.

Møde i venstreforeningen.

H. P. Hansen har lovet at ville tale ved et møde i venstreforeningen lørdag den 8. december. Mødet afholdes på Kjærs gæstgivergård. Mødet begynder aften kl. 7.

Den nye vej.

Ved den i fredagsafholdte syn- og besigtigelsesforretning i anledning af anlæget af landevejen fra Felsted til Bovrupbæk, opnåedes der forlig med samtlige lodsejere i Felsted sogn på tre nær. For disse tre lodsejeres vedkommende vil spørgsmålet om erstatning for den ved vej-anlægget forvoldte skade blive forelagt en taksationskommission. Da der har kunnet opnås en forligsmæssig ordning med ca. 50 lodsejere, er det i og for sig beklageligt, at der skal sættes en taksationskommission i funktion for at tre lodsejeres vedkommende.

Tumbøl, mandag d. 3.

Brændt bil.

Da Andreas Iversen, søn af købmand Iversen i fredags aftes ved 11-tiden kørte hjem og var kommen forbi husflidsskolen, gik der pludselig ild i bilen som i løbet af ganske kort tid blev forvandlet til en ruinhob. Bilen var forsikret for 2200 kroner.

Roer til salg.

70.000 pund roer til salg; kan også leveres pr. statsbane. Jørg. Jochimsen, Felsted, tlf. 444.

Tumbøl, tirsdag d. 4.

Nedbøren i november.

November måned fik i år en nedbør af 123 mm mod 46 sidste år, der er målt nedbør på 21 af månedens dage, den største regnmængde er målt den 4. med 35 mm. torden er hørt 4 dage. Den laveste temperatur -8 gr, C. er målt den 24., den højeste temperatur 11,7 er målt den 1.



Torsdag d. 6. **Felsted sogns sangforening** har genoptaget sin virksomhed, der har været indstillet siden krigen. De indlededes forleden aften med en meget vellykket koncert i Kjærs gæstgivergård. Foruden koret, der ledes af musikdirektør Marquardt, Aabenraa, medvirkede violinvirtuosen Jungwirth fra Flensborg. Dir. Marquardt spillede flere cellosoloer, og bifaldet var stærkt efter alle præstationer. Lærer Nielsen holdt sluttelig en tale, hvori han fremhævede betydningen af, at den danske sang blev plejet.



Tumbøl, tirsdag d. 11. **Lærermøde** afholdes lørdag i Tumbøl skole af 135. kreds. Der foretoges bl.a. bestyrelsesvalg for det kommende år. Til bestyrelse valgtes: lærer Basse, lærer Jacobsen og frk. Ussing, førstnævnte formand, sidstnævnte kasserer.

Felsted, torsdag d. 13.

Den nye vej.

I onsdags åbnedes de indkomne tilbud på jordarbejdet ved vejanlægget fra Felsted, til Bovrupbæk. Det billigste tilbud lød på ca. 52.000 kroner, det dyreste på ca. 122.000 kroner. Til sammenligning kan anføres, at de tilsvarende tilbud for fortsættelsen af vejen gennem Sønderborg amt til Ragebøl var ca. 85.000 kr. og 199.000 kr. Også tilbudene på levering af vejmaterialer varierede betydeligt. Det var tilbud baserede både på stedlige skærvefabrikker som Nørre Smedeby, Sjællands Odde o.s.v.

Søger straks på grund af sygdom **en pæn pige** til indvendig gerning og madlavning, og til 1. jan. en gift **malkerøgter** med gode anbefalinger. Jørgen Jochimsen, tlf. 44, Felsted.

Fredag d. 14. **Felsted Dalls gæstgivergård**. På manges opfordring, søndag den 16. dec. kl. 8. Tankelæseren og mystikeren **Adolt Conradd**. Manden med den 6tel sans. Billige billetpriser 1 kr. x skat. Efter forestillingen bal.

Felsted, lørdag d. 15.

Da hunden skulle forsikres.

En af vore læsere i Felsted har sendt os følgende selvoplevede historie:

Det er ikke altid en fornøjelse at få besøg af forsikringsagenter. Fornyelig fik jeg besøg af en gammel bekendt. Han blev ganske vist modtaget lidt koldt, men begyndte alligevel at undersøge muligheden af et forsikringsobjekt. Jeg havde i forvejen forsikret huset og indbo mod brand og indbrudstyveri, men egen person for livet, sygdom og ulykkestilfælde, bilen mod ansvar, væltning, brand og tyveri, så man næsten måtte tro sig sikker for livet. Men sådan tænkte ikke agenten. under samtalen fik han øje på min stakkels hund, og nu skulde hunden jo forsikres. Det kunde da være rart at tegne en ansvarsforsikring.

”Bider hunden”, spurgte agenten.

”Ja” sagde jeg, ”men han bider kun forsikringsagenter. Dem kender han jo tilstrækkelig og skulde han bide en af deres konkurrenter, kan de jo kun være tilfreds”.

Felsted, torsdag d. 20.

En smuk gave.

Efter hvad der meddeles os, er der i disse dage tilgået Aabenraa hjælpefond en meget omfangsrig gave af klæder og fodtøj, som af gdr. P. Hansen, Slyngsten, er indsamlet i Felsted sogn til trængende i Flensborg. Gaven omfatter mange særdeles gode klædningsstykker, som der netop nu, da vinteren står for døren, vil være god brug for i trængende hjem dernede. Samtidig har gdr. P. Hansen til ”Komiteen for børnehjælp sydfor grænsen” indsendt et beløb af 77 kroner, som for de 70 kroners vedkommende er indsamlet ved en sangforeningsfest i Felsted, medens de 7 kroner er indkommen ved andre bidrag i sognet.

Fredag d. 21. **Felsted**, 2. juledag kl. 7½, **stort julebal**, hvortil venligst indbydes.

M. Kjær.

Tumbøl, lørdag d. 22. **Klapjagt** afholdtes forleden her, udbyttet blev 14 harer. Der er antageligt den sidste klapjagt efter den nuværende ordning. I løbet af kort tid træder jo de i det øvrige Danmark gældende bestemmelser i kraft, så enhver grundejer råder over sin egen jagt.



Juleferie.

Skolen har i dag givet juleferie til tirsdag den 8. januar. Børnenes julefest afholdes i skolen søndag den 23. december.

Til Flensborg er her indsamlet 18 kr. og en hel bunke udmærket tøj. Bidrag modtages fremdeles af skolens lærere.

Mandag d. 24.

Tumbøl ungdomsforening.

Juletræ for medlemmer den 28 december kl. 7,30. Seminarielærer Eskildsen taler og læser.

Forlovede.

Mathilde Christiansen, Felsted Mark,
Andreas Schmidt, Nørballe.
Julen 1923.

Tumbøl, mandag d. 31. **Ungdomsforeningen** afholdt fredag julemøde med juletræ hos Würtz. Seminarielærer Eskildsen, Tønder, talte om det sønderjyske folkemål og påviste, at dette er en ægte dansk dialekt, der endda i mange henseender ligger meget nærmere ved olddansk end

rigssproget. Taleren påviste endvidere, at det var et kønt mål og aldeles ikke – som påstået – fattigt på udtryk.

Efter kaffebordet læste hr. Eskildsen en del småstykker, skrevet på sønderjysk. Ved 11-tiden sluttede det vellykkede møde med en aftensang.

